M
1523
D3B6
1913
c. 1

MUSI

PURCHASED FOR THE

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

FROM THE

HUMANITIES RESEARCH COUNCIL
SPECIAL GRANT

FOR

The Age of Debussy and Mahler:
Romanticism to Modernism

Claude Debussy
André Hellé

La Boîte à joujoux

ballet pour enfants

A. DURAND & FILS, Éditeurs, Paris.

Digitized by the Internet Archive
in 2021 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/labotejoujouxbal00debu

Maurice Ravel
1941.

DURAND & Cie
PARIS

LE THÉATRE LYRIQUE

Direction : MM. P.-B. GHEUSI et A. DEVAL

La Boîte à Joujoux

Première Représentation le 10 Décembre 1919

DISTRIBUTION

La Poupée : Mlle SAKHY. *Polichinelle :* M. R. QUINAULT

L'Arlequin : Mlle J.-J. MONCEY. *Le Soldat :* Mlle GINEVA. *Le Pierrot :* Mlle RICCI.

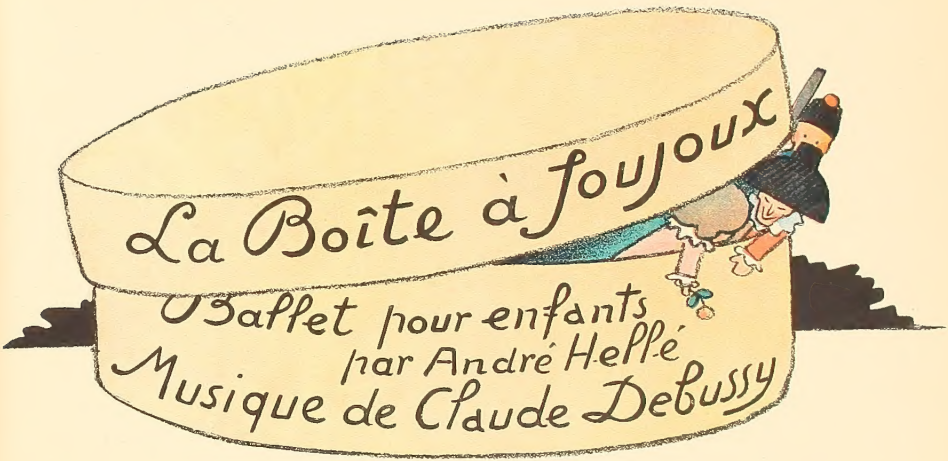
Mlles PIZE, PRADELS, ZELLINI, KATTE, CARRÉ, DARIANI, APRIL, CORS.

Chef d'Orchestre : M. D.-E. INGHELBRECHT.

Chorégraphie et Mise en Scène par M. R. QUINAULT.

Décors et Costumes de M. André HELLÉ.

Pour traiter des représentations, de la location de la partition et des parties d'orchestre, de la mise en scène, etc., s'adresser à **MM. DURAND & Cie**, Éditeurs-Propriétaires pour tous pays, 4, Place de la Madeleine, Paris.



A. DURAND & FILS, Éditeurs
DURAND & Cie
Paris, 4, Place de la Madeleine
Déposé selon les traités internationaux
Propriété pour tous pays
Tous droits d'exécution, de traduction,
de reproduction et d'arrangements réservés
Copyright by Durand et Cie, 1913

Prix broché. . 15 fr. net
- cartonné. 20 fr. -

DURAND & Cie
PARIS

M
1523
D3B6
1920

La Boîte à Joujoux

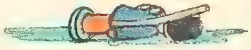
Cette histoire s'est passée dans une boîte à joujoux

Les Boîtes à joujoux sont en effet des sortes de villes dans lesquelles les jouets vivent comme des personnes.

Ou bien les villes ne sont peut-être que des boîtes à joujoux dans lesquelles les personnes vivent comme des jouets

Des poupées dansaient : un Soldat vit l'une d'elles et en devint amoureux : mais la Poupée avait déjà donné son cœur à un Polichinelle paresseux, frivole et querelleur

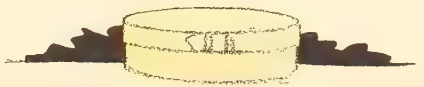
Alors les soldats et les polichinelles se livrèrent une grande bataille au cours de laquelle le pauvre petit soldat de bois fut fâcheusement blessé



Délaissée par le vilain Polichinelle, la Poupée recueillit le Soldat, le soigna et l'aima : ils se marièrent, furent heureux et eurent beaucoup d'enfants.

Le Polichinelle frivole devint garde-champêtre

Et la vie continua dans la boîte à joujoux



Personnages

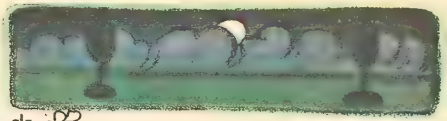
Le Capitaine
le Tambour
le Soldat anglais
le Sergent de ville
le Général des Polichinelles
le Berger
la Bergère

et pantins, poupées, soldats, artilleurs, polichinelles

Ier Tableau

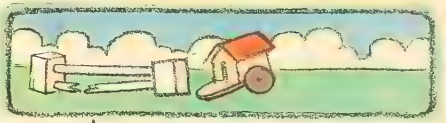
Le magasin de jouets

IIme Tableau



Le champ de bataille

IIIme Tableau



La bergerie à vendre

IVme Tableau

après fortune faite

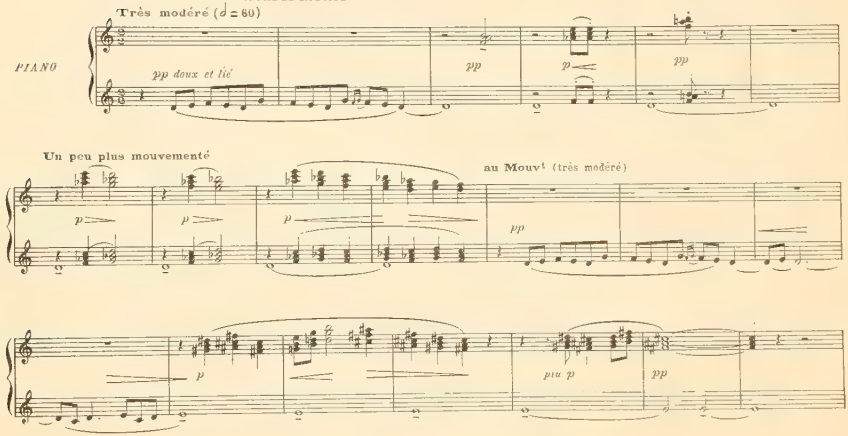
premier tableau

le magasin de jouets

LA BOITE A JOUJOUX

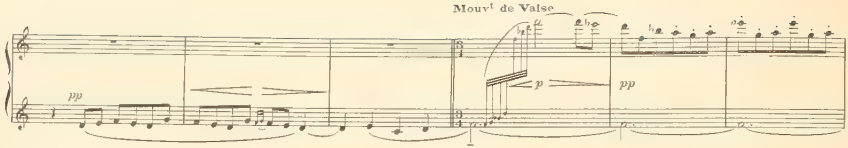
PRÉLUDE - LE SOMMEIL DE LA BOÎTE

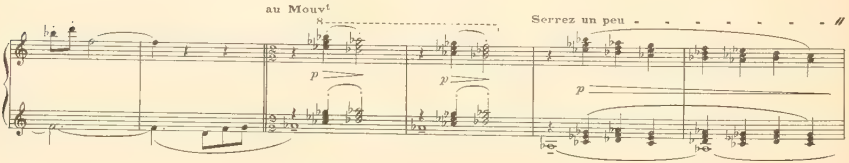
Très modéré (♩ = 60)



Tous droits d'exécution réservés
Copyright by Durand & Cie 1913

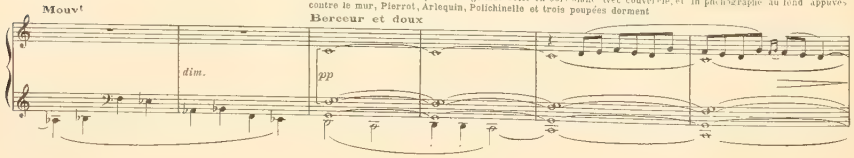
Paris, 4, Place de la Madeleine



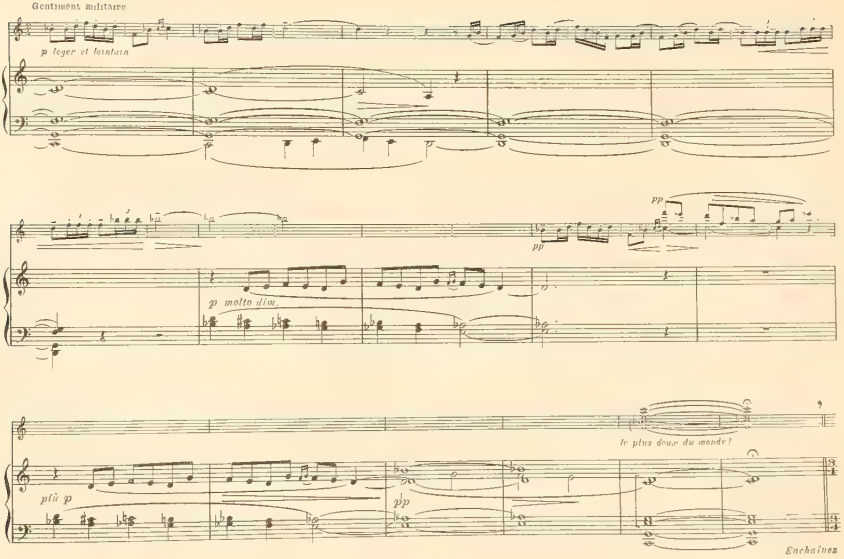


RIDEAU

L'intérieur d'un magasin de jouets: presque dans l'obscurité; par un vitrage on voit un reverbère qui brûle à l'extérieur: au premier plan, une grande boîte en bois blanc avec couvercle, et un phonographe au fond appuyés contre le mur, Pierrot, Arlequin, Polichinelle et trois poupées dorment

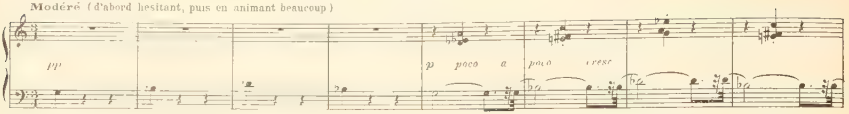


0.95


Gentiment militaire
p leger et lointain
pp
pp
p molto dim.
le plus doux du monde!
ptû p
pp
Enchainez

1er TABLEAU. - Une des poupées se réveille et marche en cadence, se dirigeant vers l'avant scène.

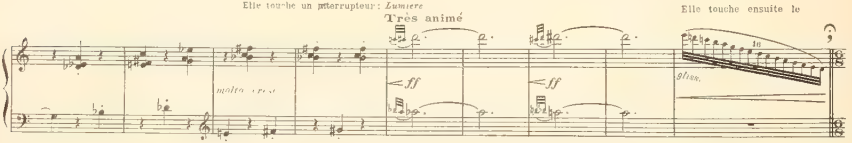
Modéré (d'abord hésitant, puis en animant beaucoup)



Elle touche un interrupteur: *Lumière*

Très animé

Elle touche ensuite le

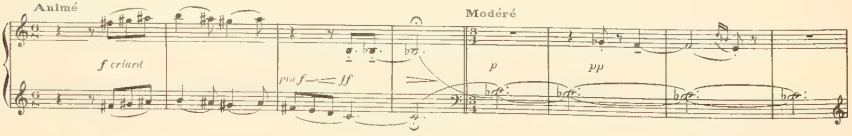


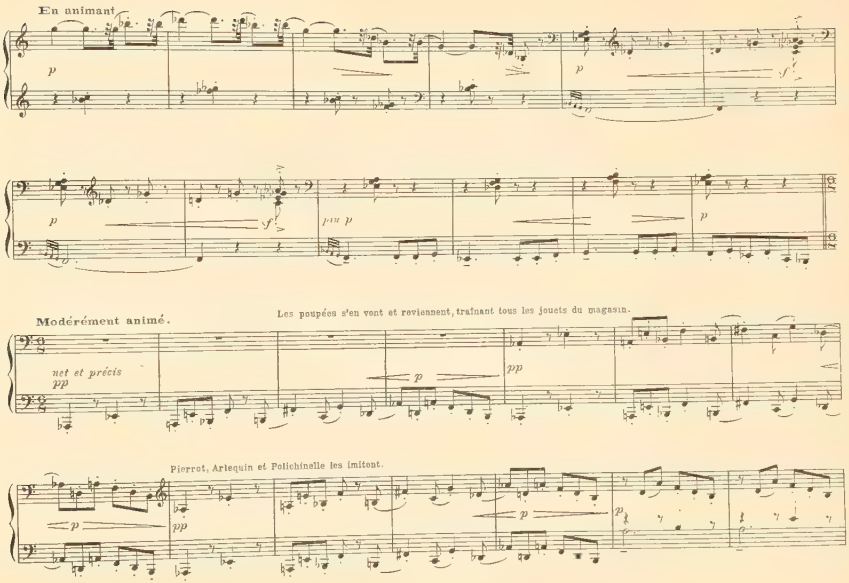
phonographe: *Musique*

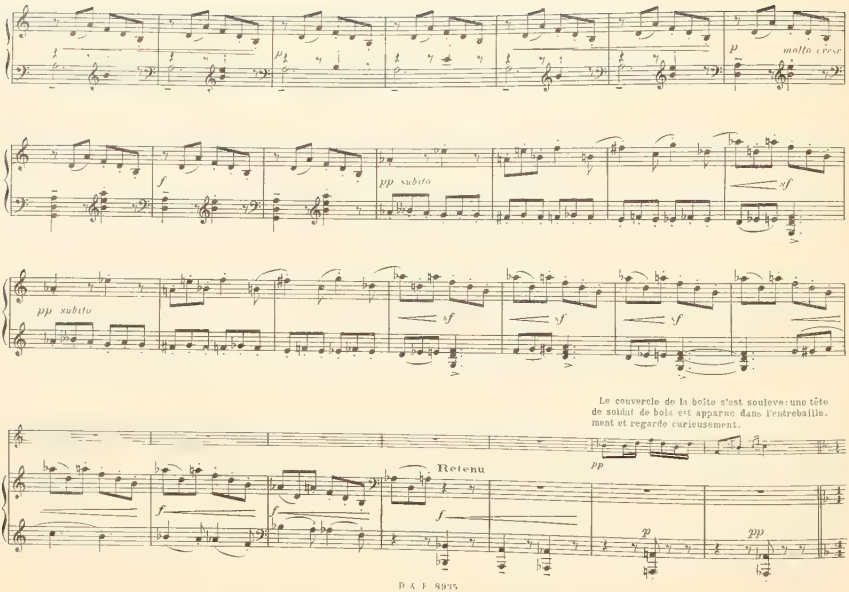
Animé

Les poupées, Pierrot, Arlequin et Polichinelle se réveillent.

Modéré




En animant
p
p
f
p
f
pin p
p
Modérément animé.
Les poupées s'en vont et reviennent, traînant tous les jouets du magasin.
net et précis
pp
p
pp
Pierrot, Arlequin et Polichinelle les imitent.
p
pp
p
p


p
molto cresc
f
pp subito
sf
pp subito
sf
sf
sf
Le couvercle de la boîte s'est soulevé: une tête de soldat de bois est apparue dans l'entrebaillement et regarde curieusement.
pp
Retenu
f
f
p
pp

PAS DE L'ÉLÉPHANT

Très modéré (♩= 60)

lourd et aimable

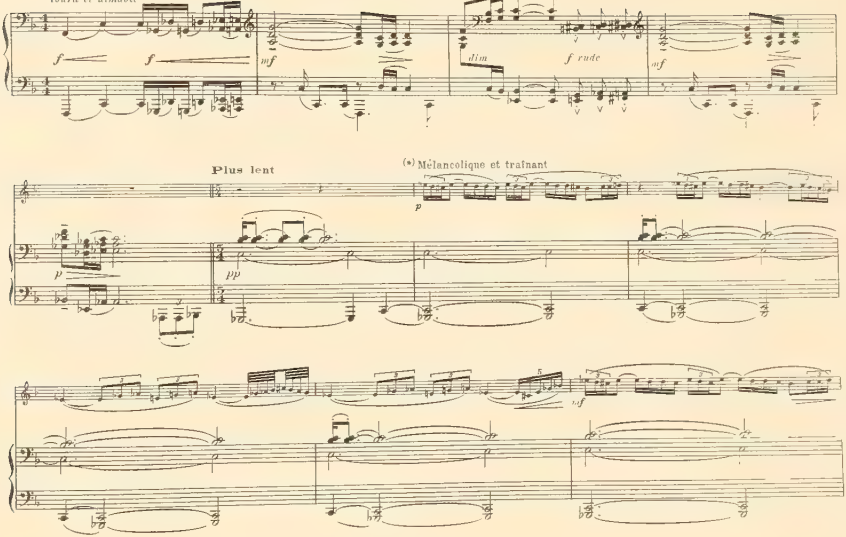
DEFILE DES JOUETS. PAS ET DANSES.

f *f* *mf* *dim* *f rude* *mf*

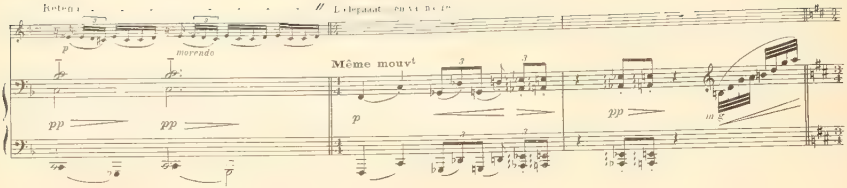
Plus lent

(*) Mélancolique et traînant

p *p* *pp* *mf*

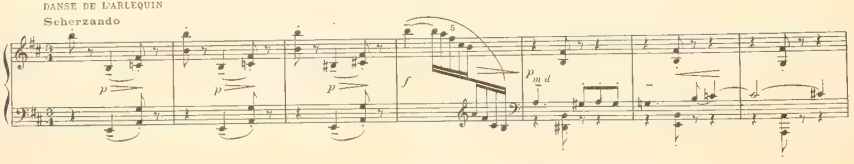


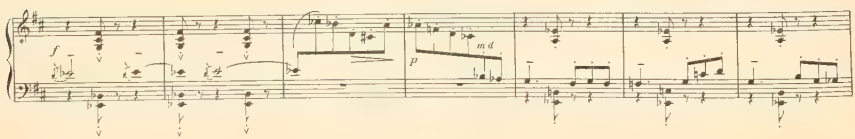
(*) *Vieux chant hindou qui sert, de nos jours encore, a apprivoiser les éléphants. Il est construit sur la gamme de "5h du matin" et, obligatoirement, en* $\frac{5}{4}$

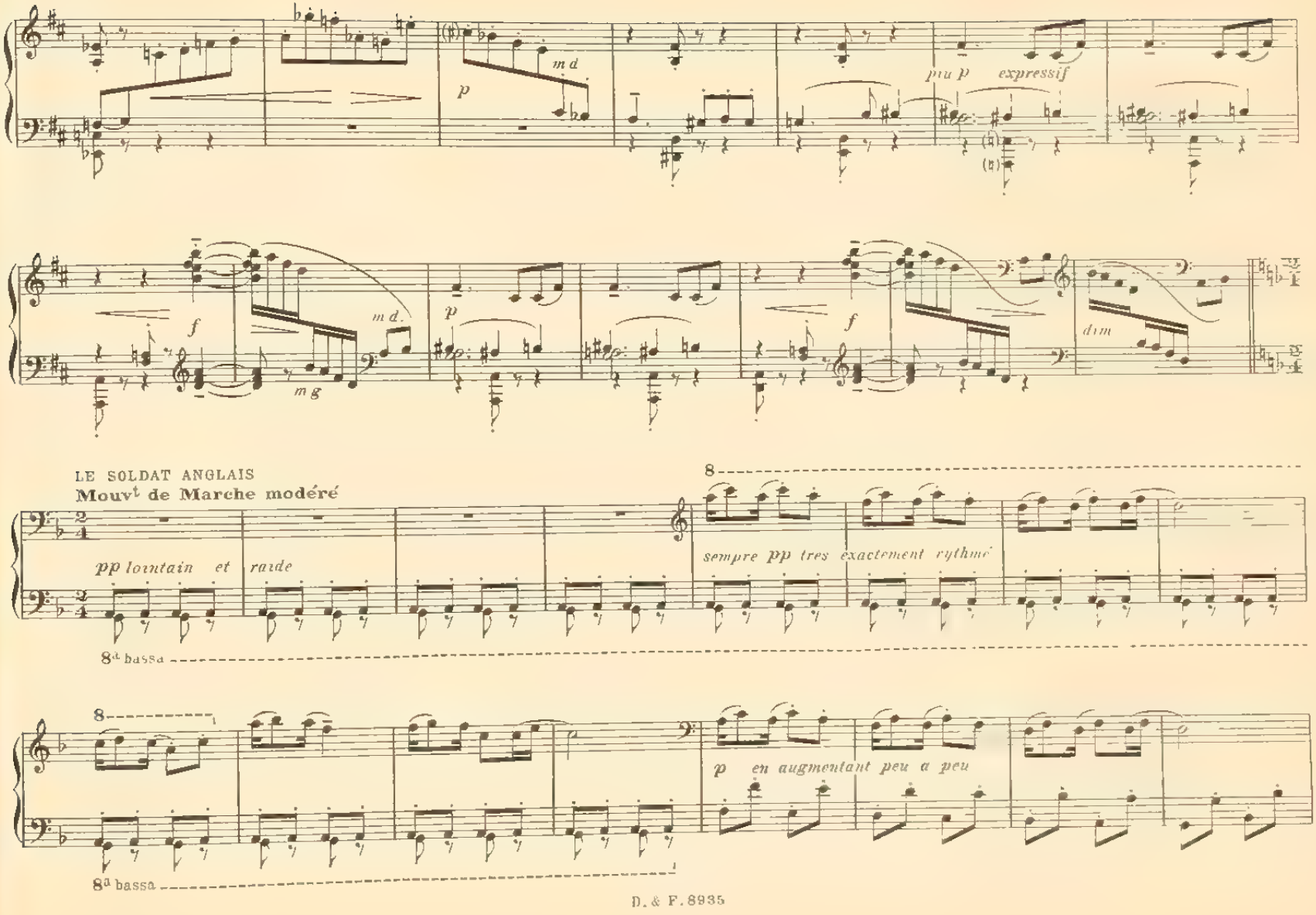


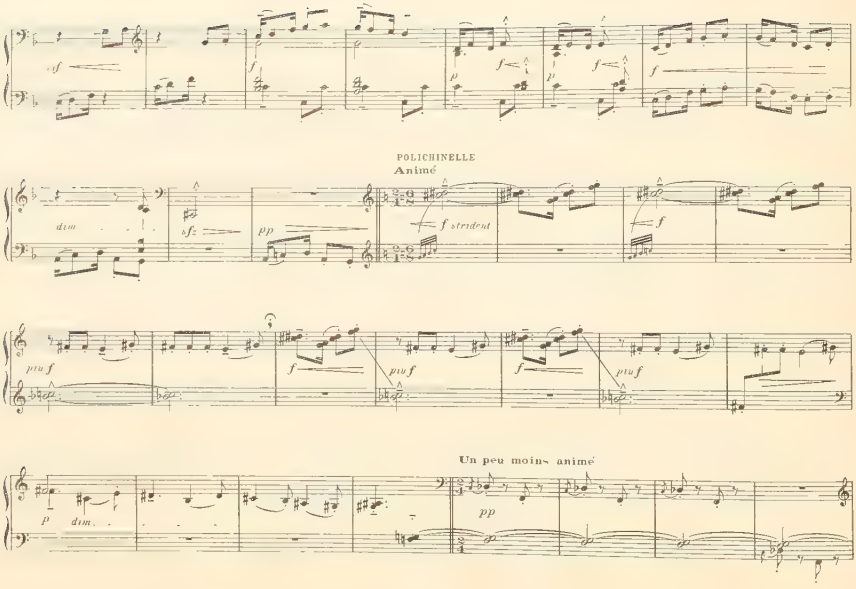
DANSE DE L'ARLEQUIN

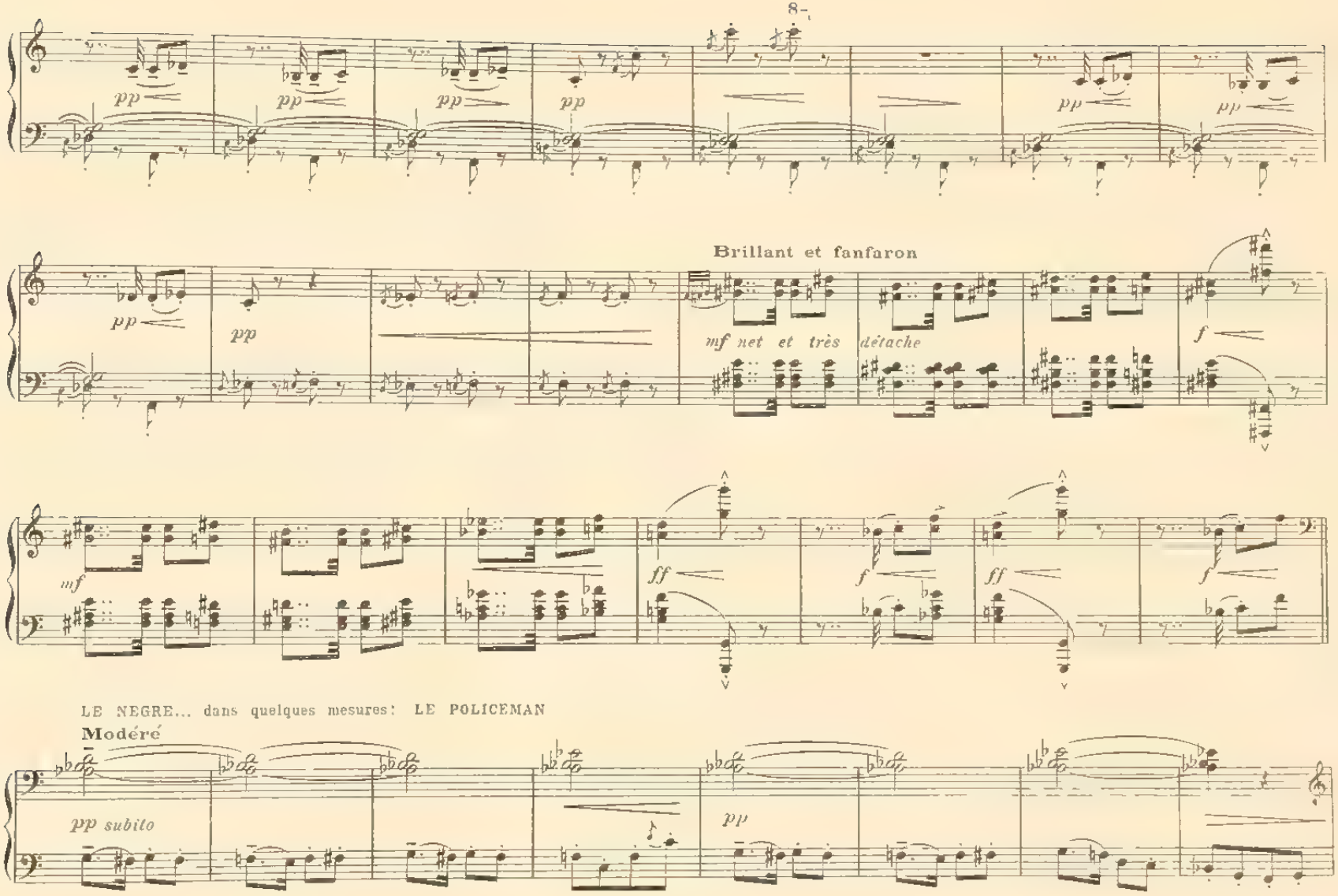
Scherzando

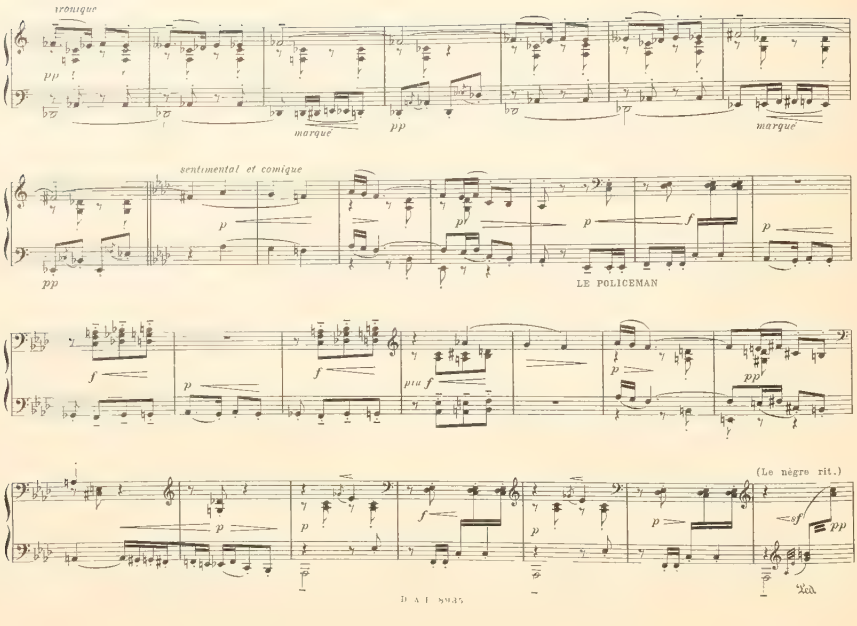


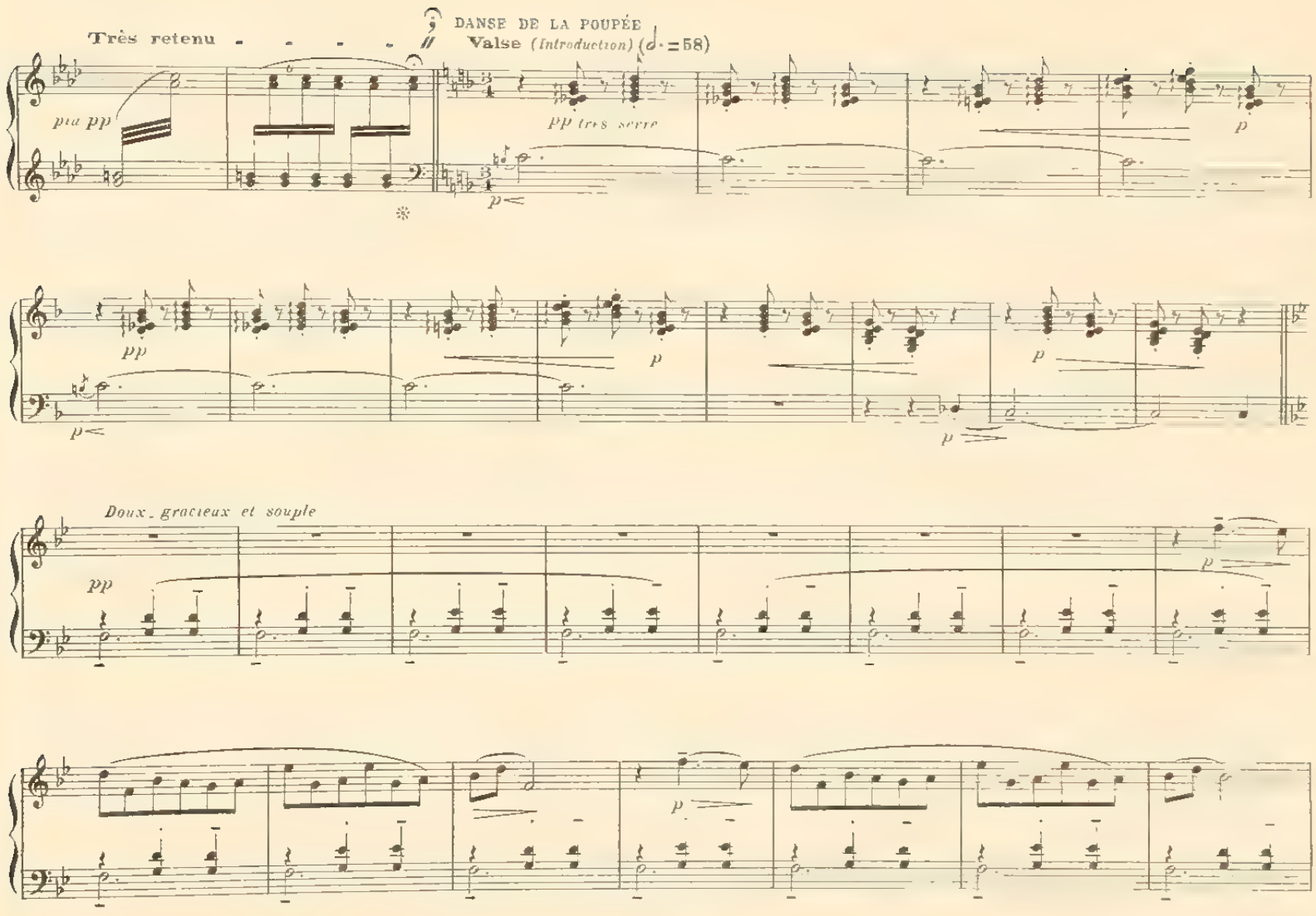


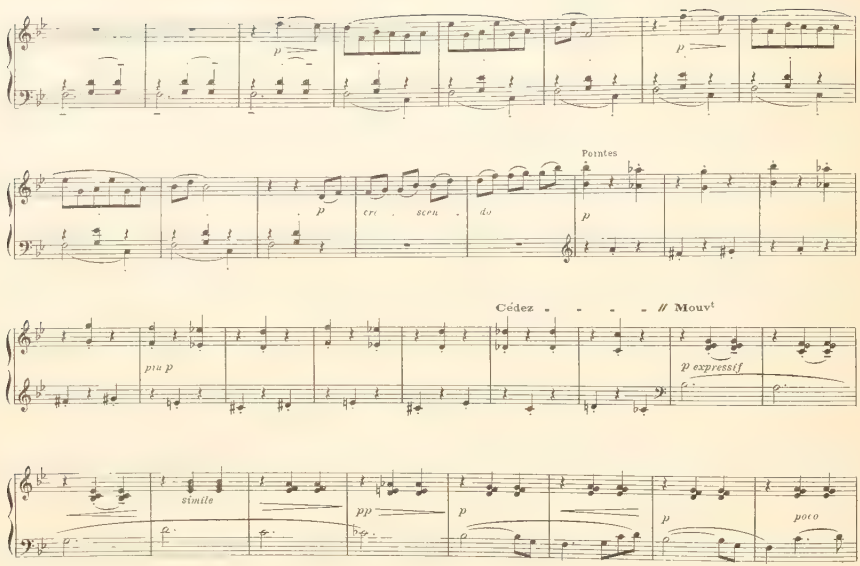

m d
p
piu p expressif
f
m d.
m g
p
f
dim
LE SOLDAT ANGLAIS
Mouvt de Marche modéré
pp lointain et raide
8
sempre pp tres exactement rythmé
8a bassa
8
p en augmentant peu a peu
8a bassa

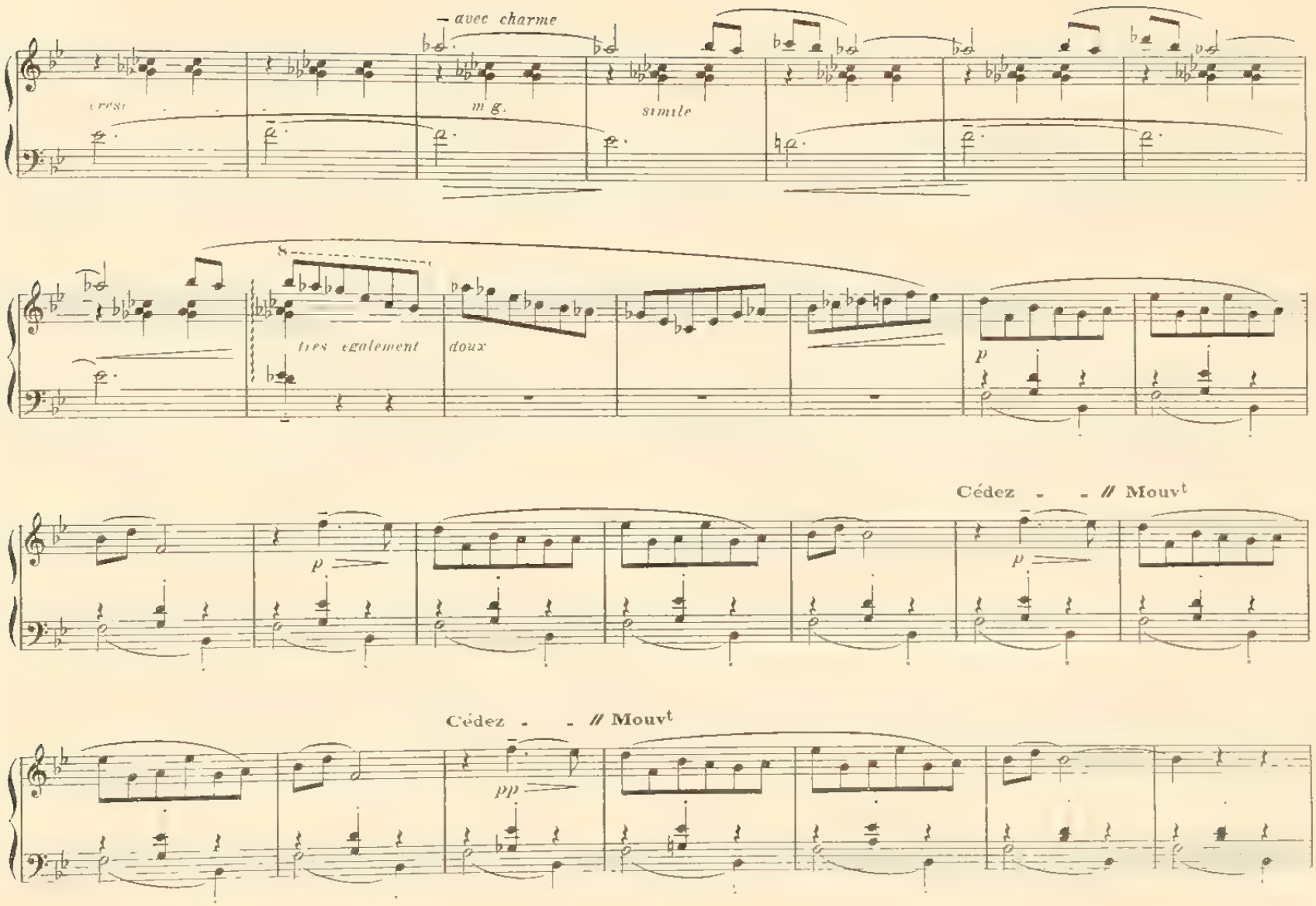

POLICHINELLE
Animé
dim
sfz
pp
f strident
f
piu f
Un peu moins animé
p
dim.
pp

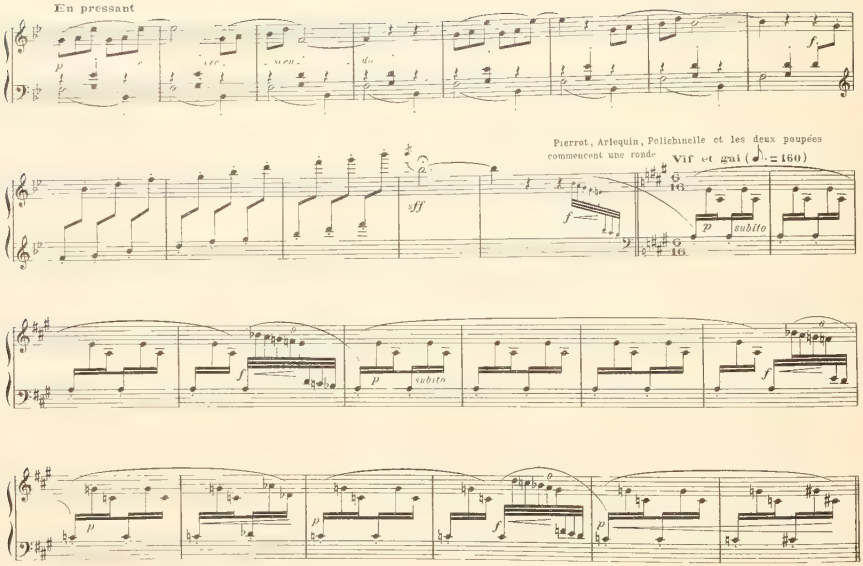

8va
pp
pp
pp
pp
pp
pp
Brillant et fanfaron
pp
pp
mf net et très détaché
f
mf
ff
f
ff
f
LE NEGRE... dans quelques mesures: LE POLICEMAN
Modéré
pp subito
pp


ironique
pp
marqué
pp
marqué
sentimental et comique
pp
p
pf
p
f
p
LE POLICEMAN
f
p
f
più f
p
pp
(Le nègre rit.)
p
p
f
p
p
sf
pp

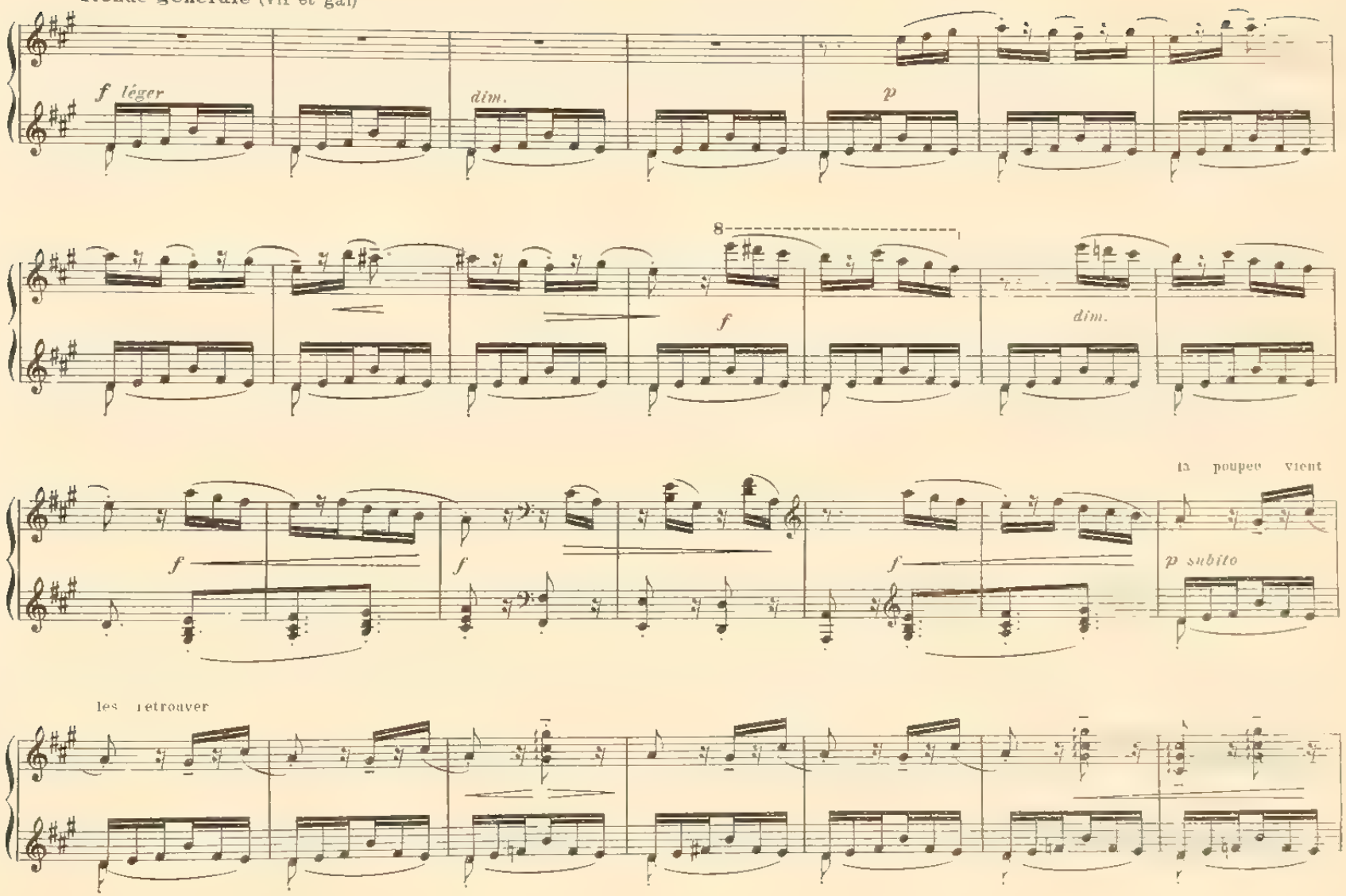

Très retenu
DANSE DE LA POUPÉE
Valse (Introduction) (𝅗𝅥. = 58)
pia pp
pp très serré
p
pp
Doux, gracieux et souple

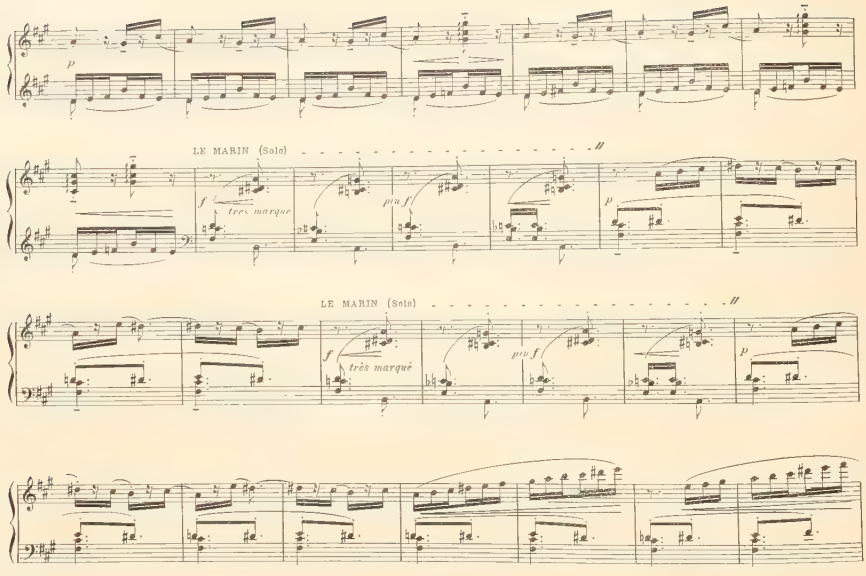

p
p
Pointes
p
cre . scen . do
p
Cédez . . . . // Mouvt
piu p
p expressif
simile
pp
p
p
poco

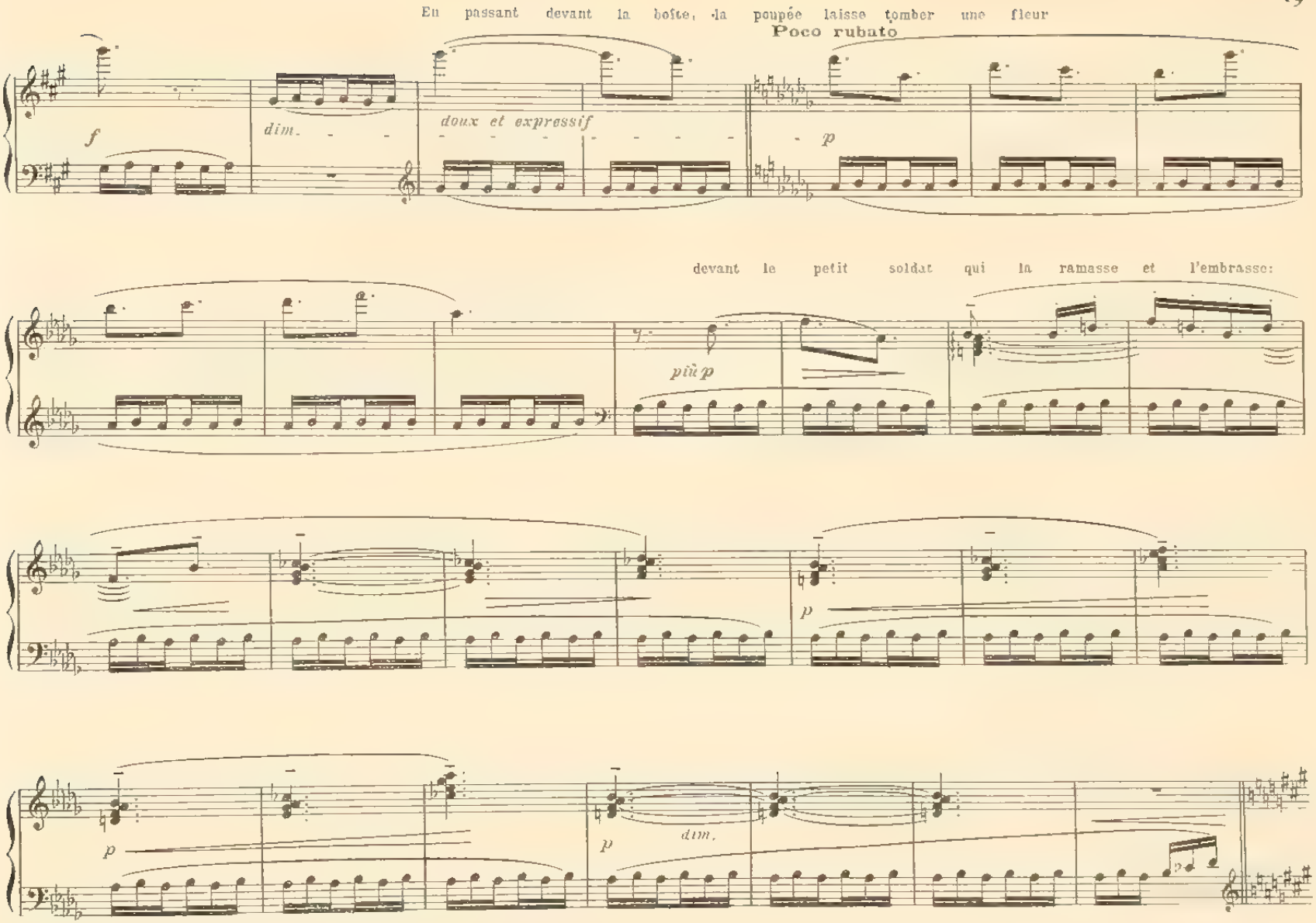

avec charme
m g.
simile
8
très également
doux
p
Cédez - - // Mouvt
p
Cédez - - // Mouvt
pp

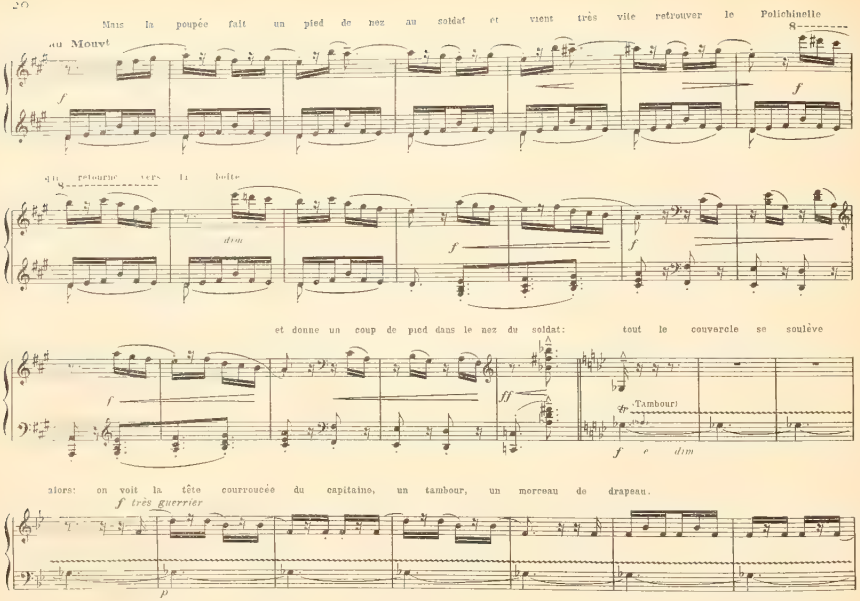

En pressant
Pierrot, Arlequin, Polichinelle et les deux poupées commencent une ronde
Vif et gai (♩.= 160)
subito
subito

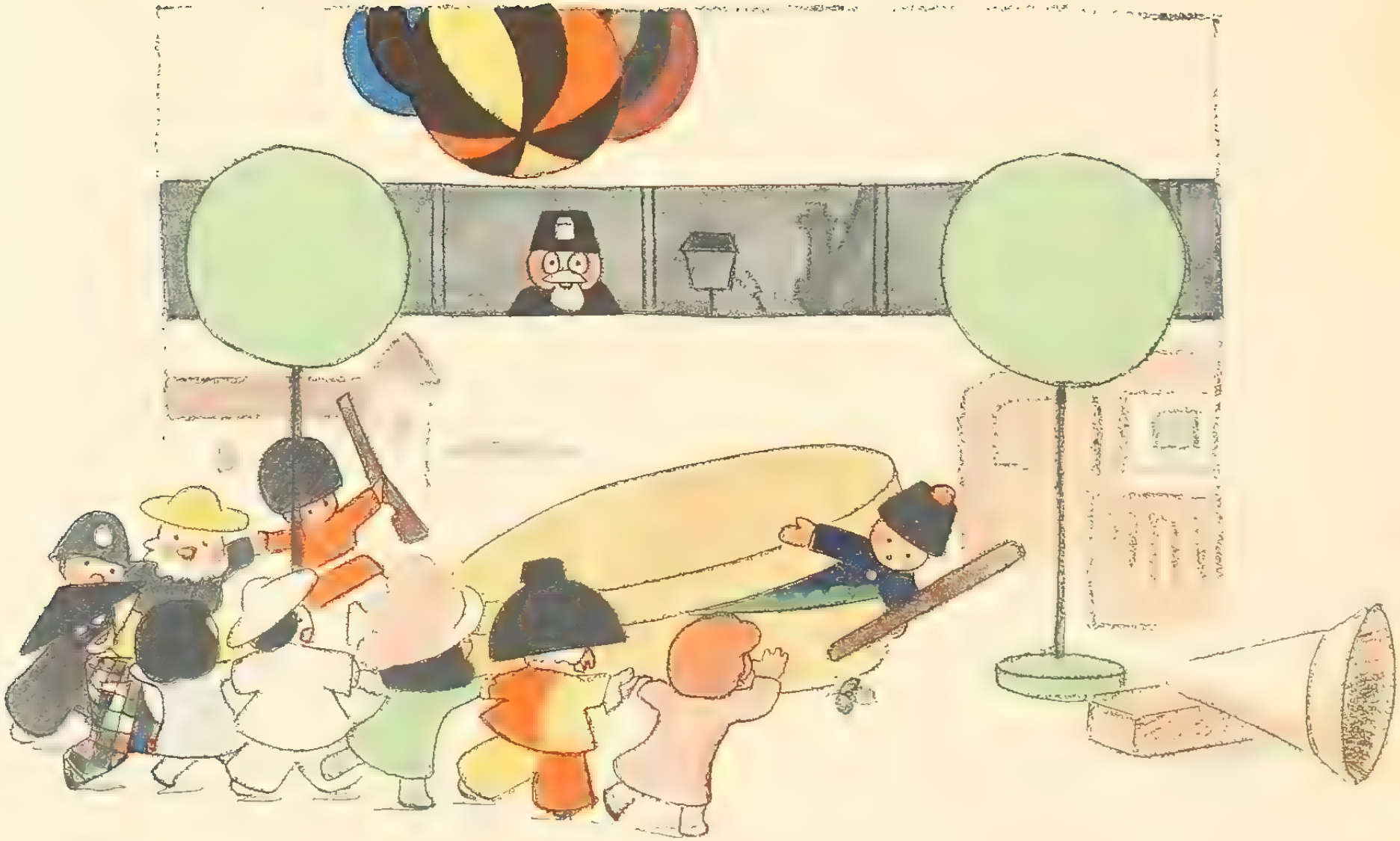
Ronde générale (Vif et gai)

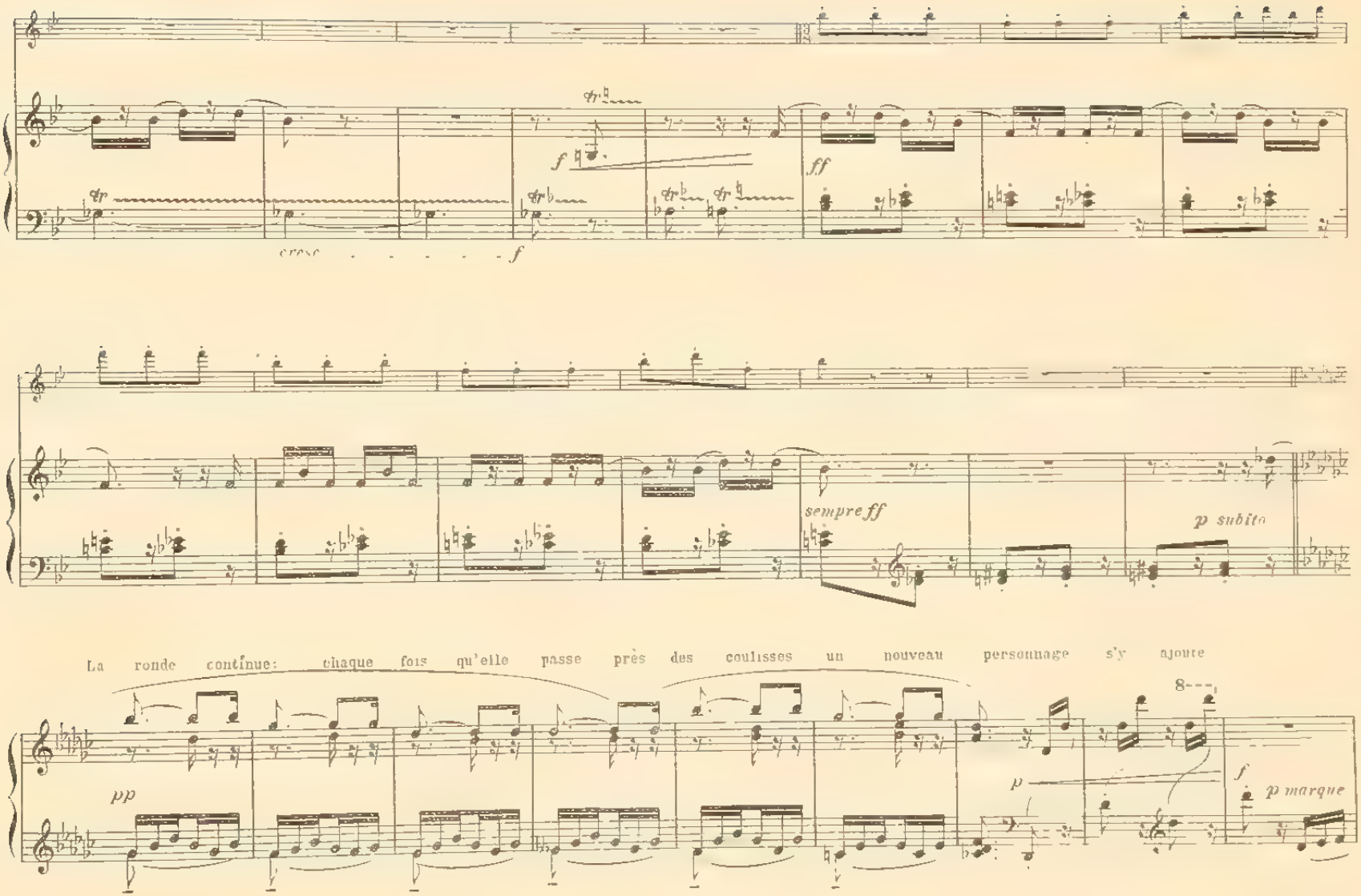


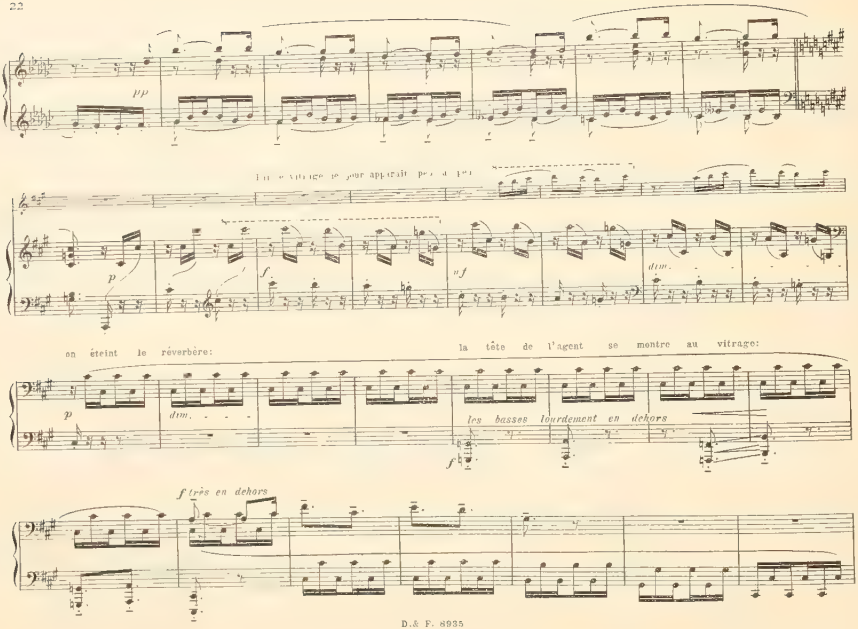

p
LE MARIN (Solo)
f
très marqué
piu f
p
LE MARIN (Solo)
f
très marqué
piu f
p

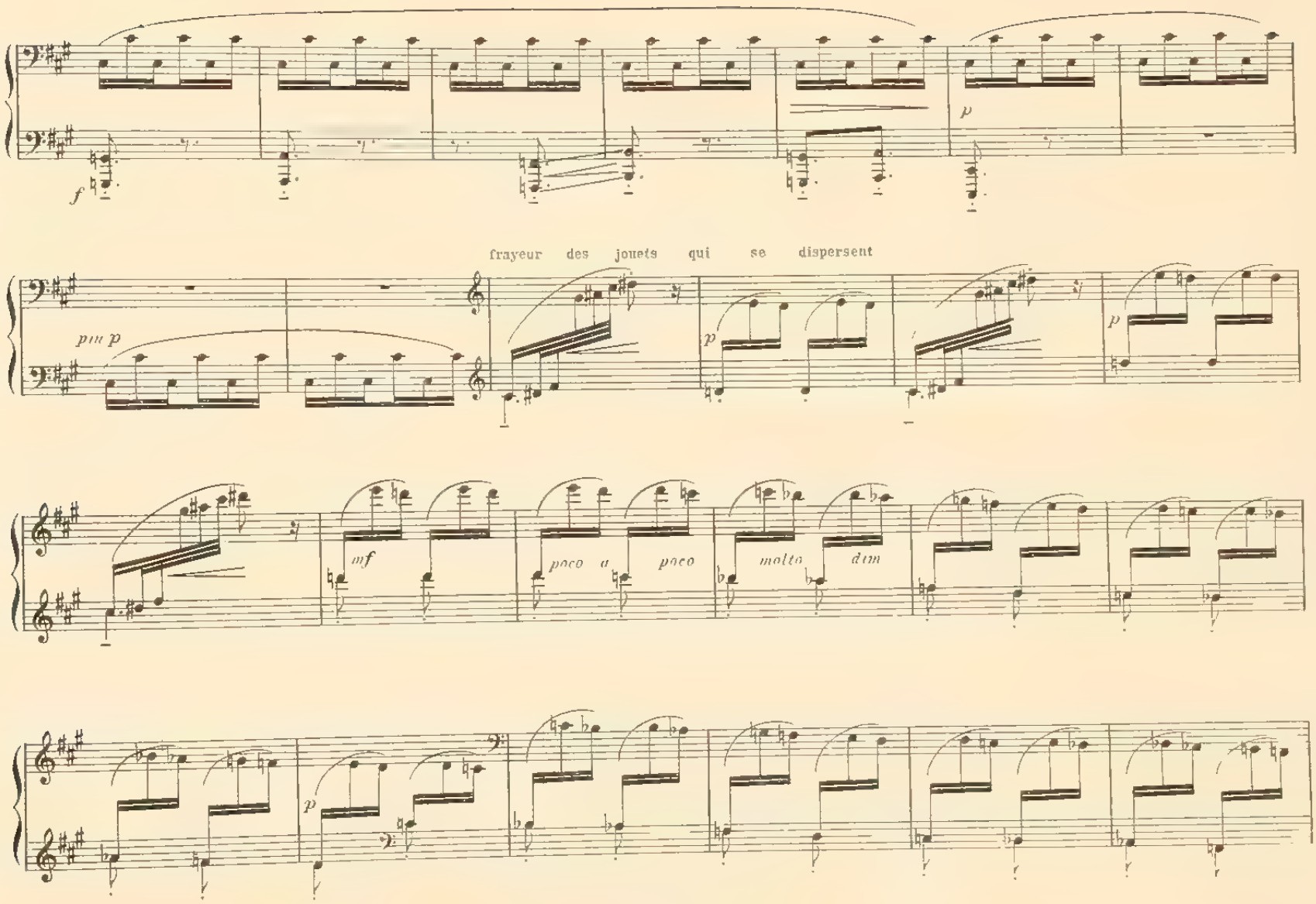

En passant devant la boîte, la poupée laisse tomber une fleur
Poco rubato
f
dim.
doux et expressif
p
devant le petit soldat qui la ramasse et l'embrasse:
più p
p
p
dim.
p

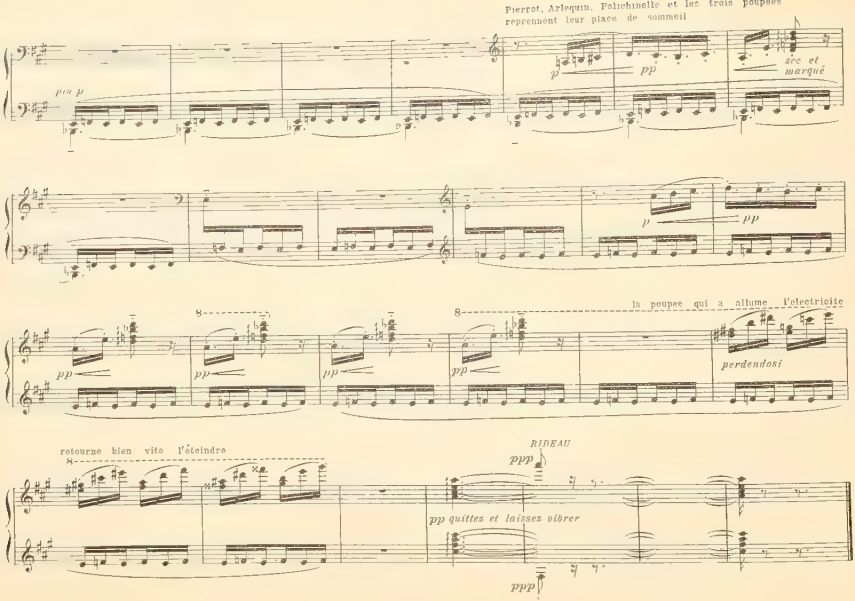

Mais la poupée fait un pied de nez au soldat et vient très vite retrouver le Polichinelle
au Mouvt
qui retourne vers la boîte
et donne un coup de pied dans le nez du soldat: tout le couvercle se soulève
(Tambour)
alors: on voit la tête courroucée du capitaine, un tambour, un morceau de drapeau.
f très guerrier




cresc - - - - - - f
f
ff
sempre ff
p subito
La ronde continue: chaque fois qu'elle passe près des coulisses un nouveau personnage s'y ajoute
pp
p
f
p marque

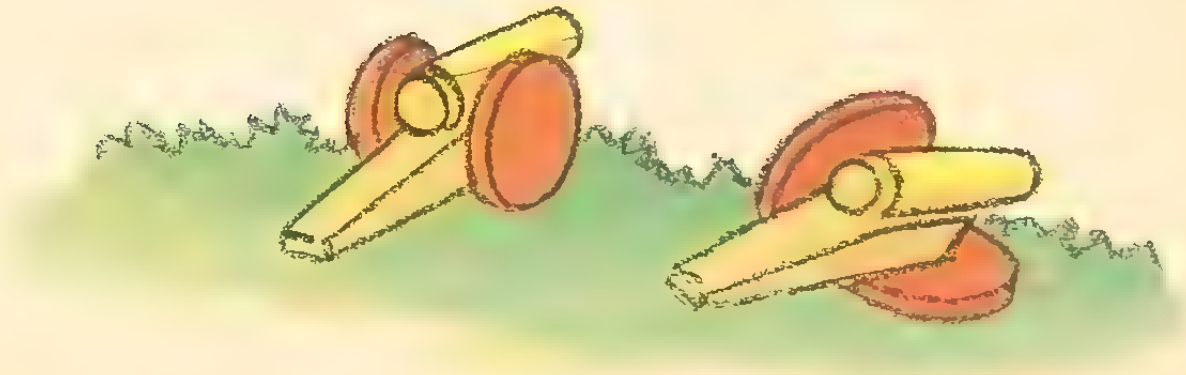

pp
p
f
mf
dim.
on éteint le réverbère:
la tête de l'agent se montre au vitrage:
p
dim.
les basses lourdement en dehors
f très en dehors

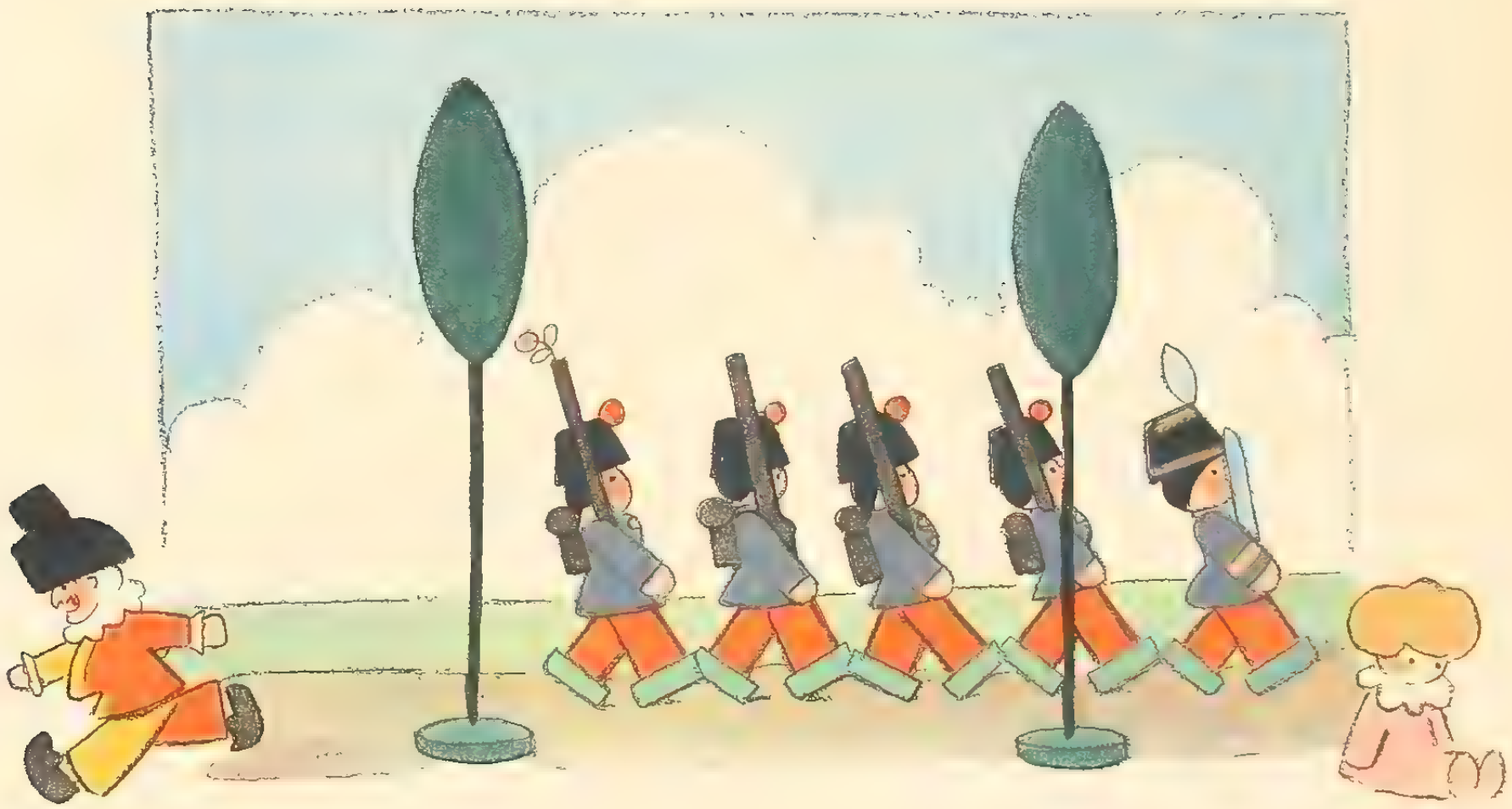

f
p
frayeur des jouets qui se dispersent
pianissimo
p
mf
poco a poco
molto dim
p


Pierrot, Arlequin, Polichinelle et les trois poupées
reprennent leur place de sommeil
più p
p
pp
sec et
marqué
p
pp
pp
pp
pp
pp
la poupee qui a allume l'electricite
perdendosi
retourne bien vite l'éteindre
RIDEAU
ppp
pp quittez et laissez vibrer
ppp

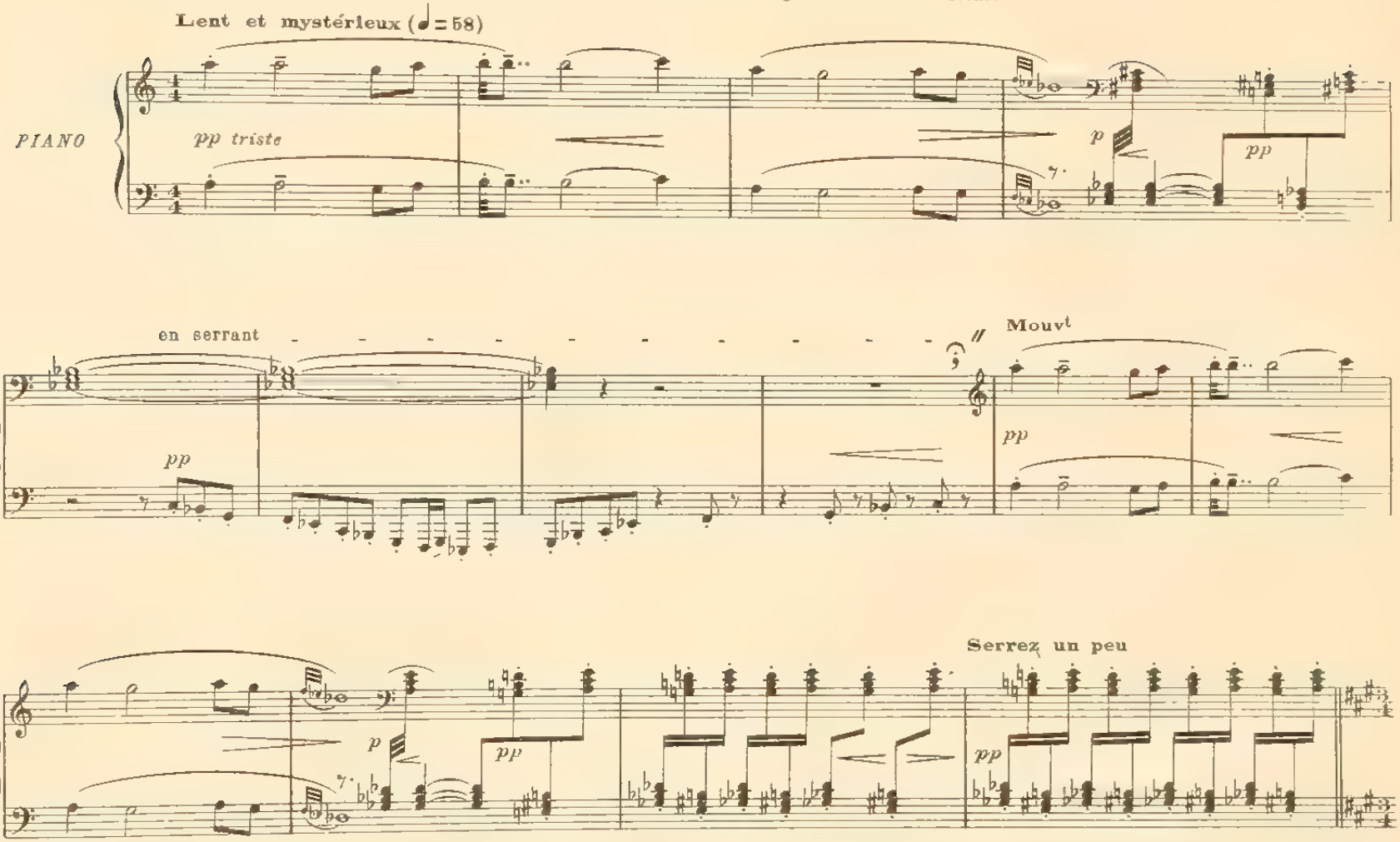
deuxième tableau

le champ de bataille





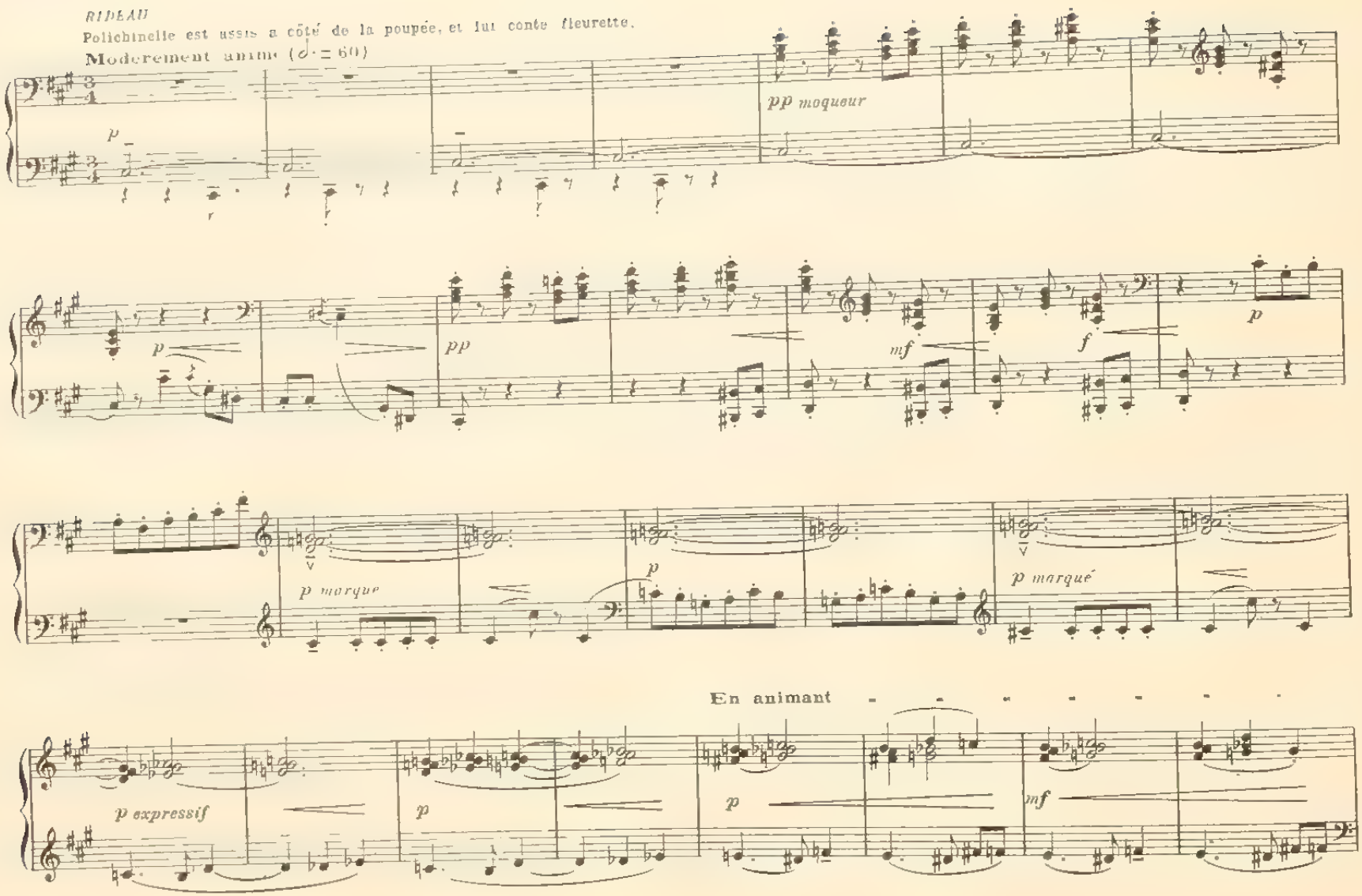
2e TABLEAU. Une grande plaine verte: deux arbres de Nuremberg au milieu de la scène.

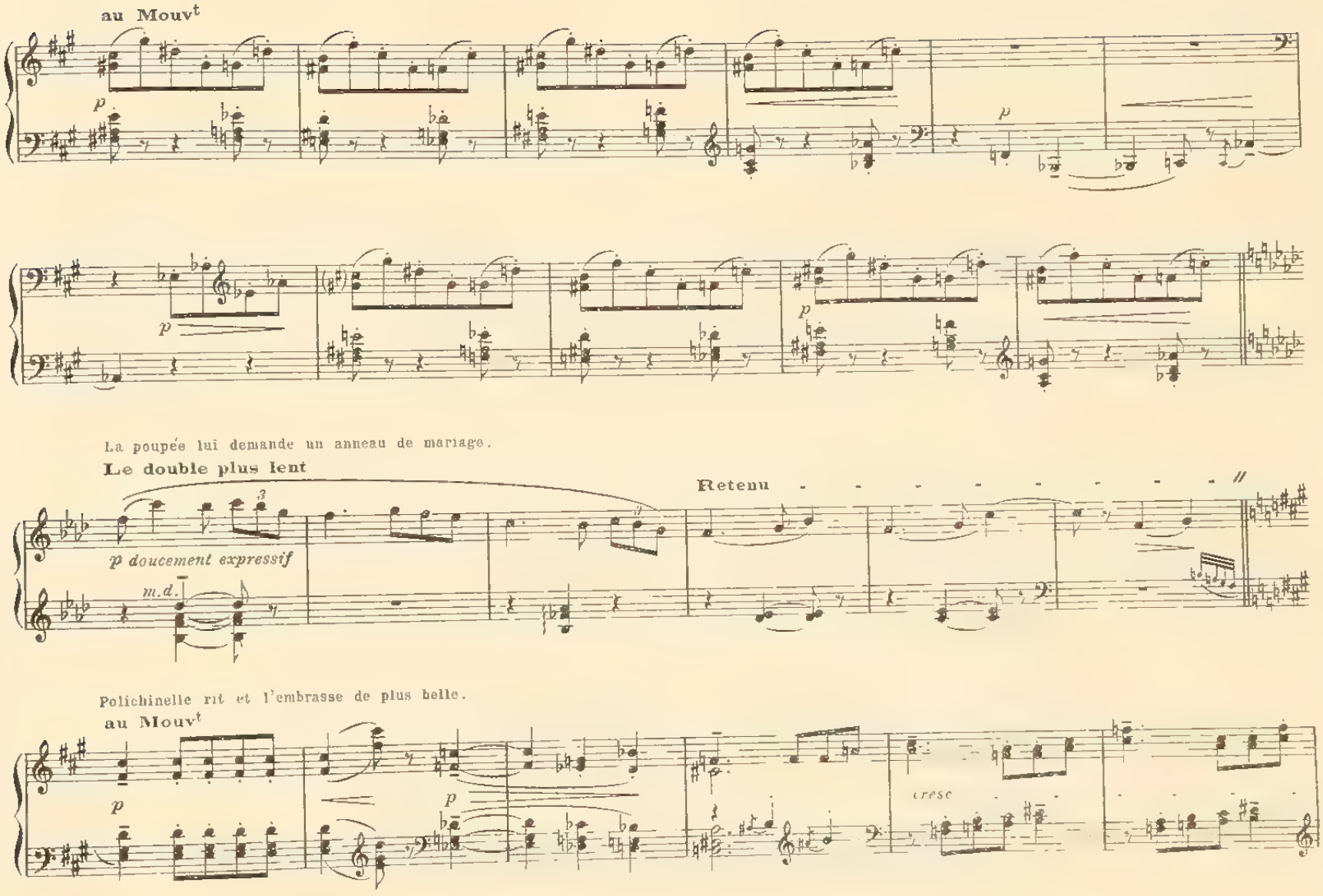


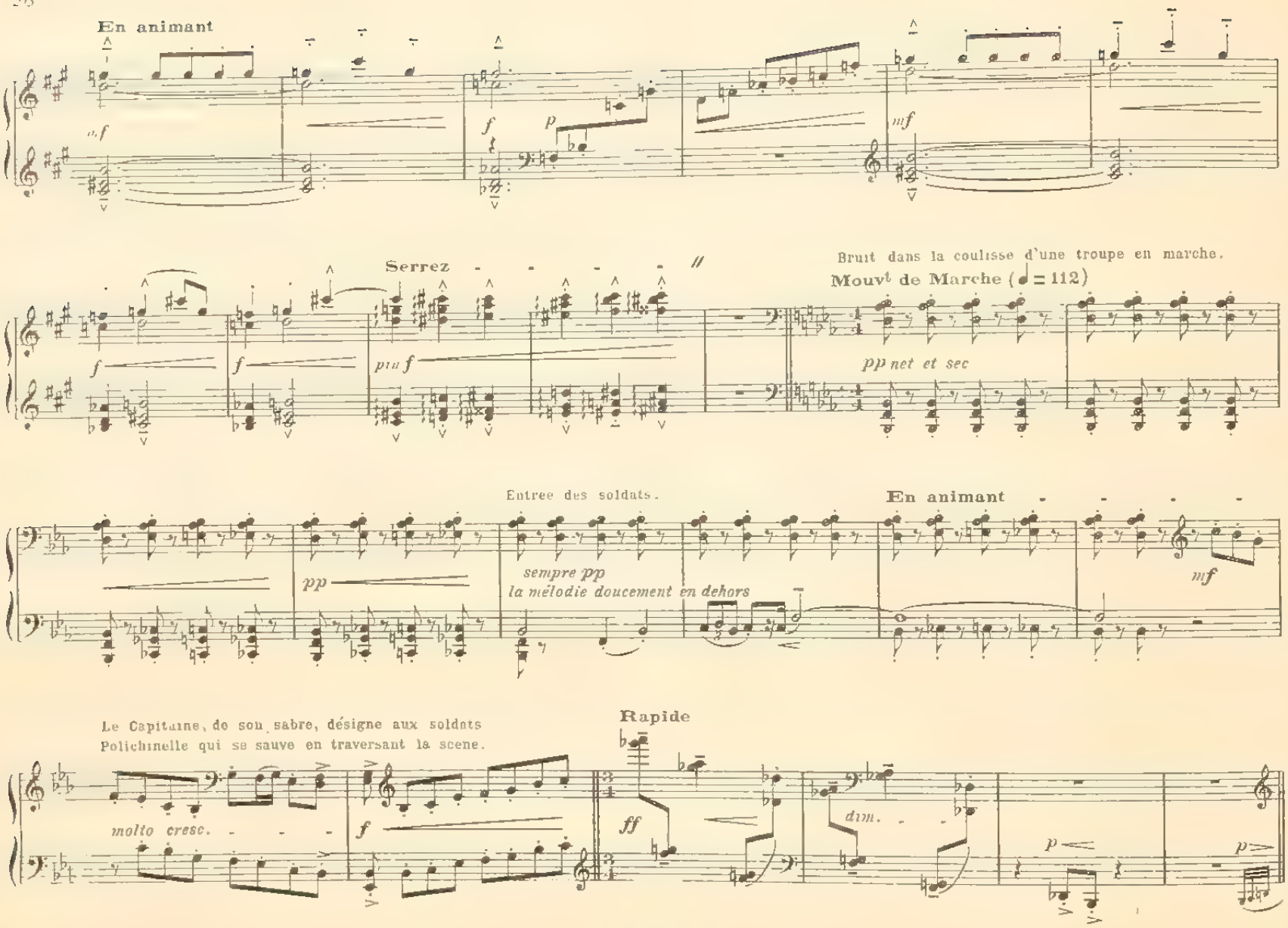
RIDEAU

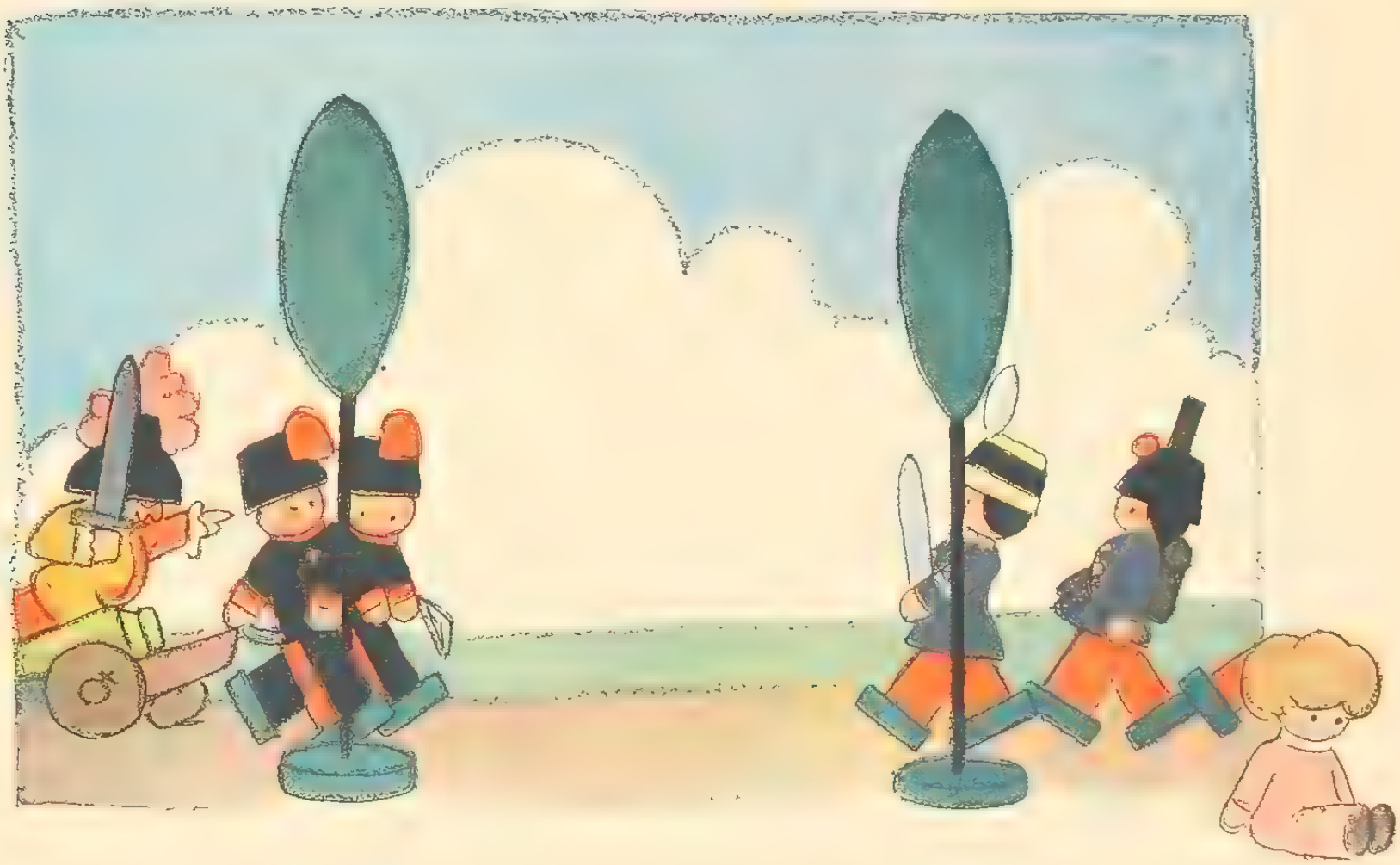
Polichinelle est assis à côté de la poupée, et lui conte fleurette.

Modérément animé (♩. = 60)



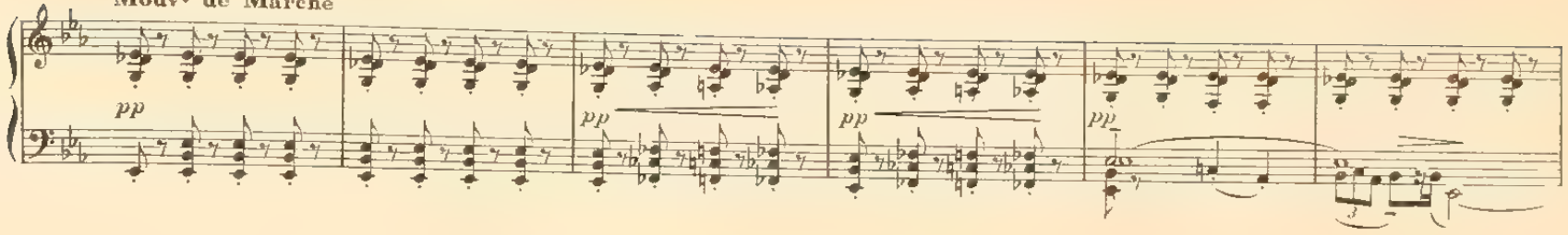

au Mouvt
p
p
p
La poupée lui demande un anneau de mariage.
Le double plus lent
Retenu
p doucement expressif
m.d.
Polichinelle rit et l'embrasse de plus belle.
au Mouvt
p
p
cresc


En animant
mf
f
p
mf
Serrez
f
f
più f
Bruit dans la coulisse d'une troupe en marche.
Mouvt de Marche (♩= 112)
pp net et sec
Entree des soldats.
En animant
pp
sempre pp
la mélodie doucement en dehors
mf
Le Capitaine, de son sabre, désigne aux soldats
Polichinelle qui se sauve en traversant la scene.
Rapide
molto cresc.
f
ff
dim.
p
p



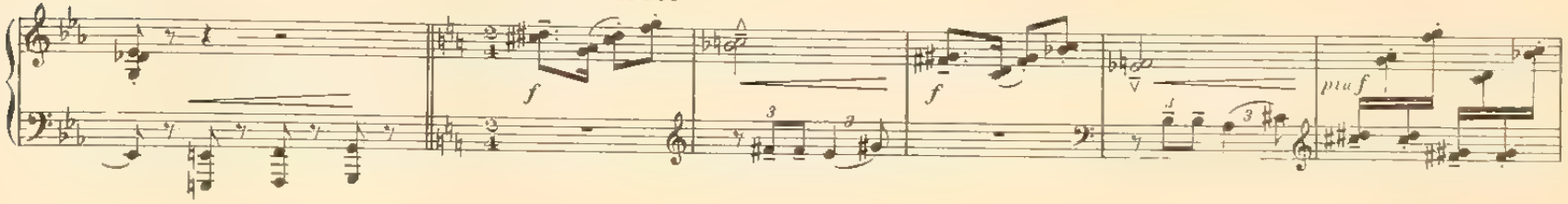
Les soldats se mettent en rang de bataille.

Mouvt de Marche

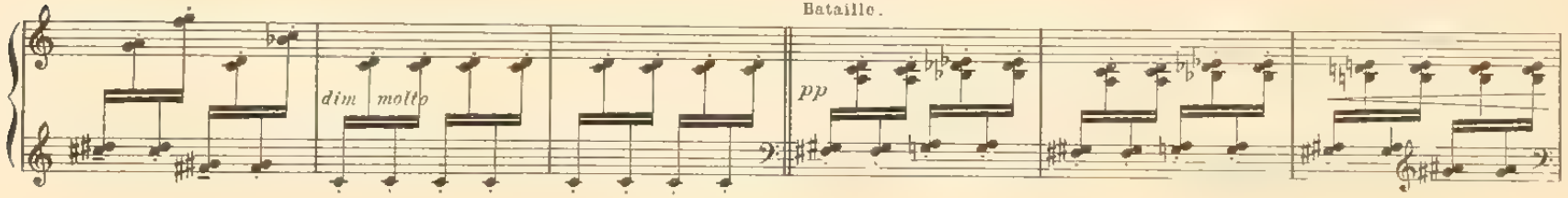


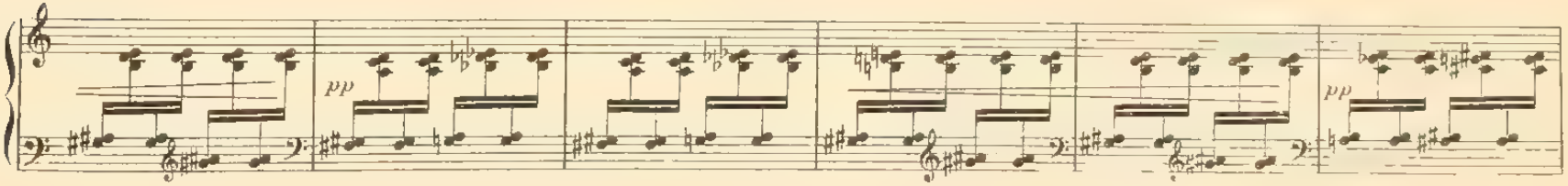
Polichinelle revient avec d'autres polichinelles, des artilleurs et des canons

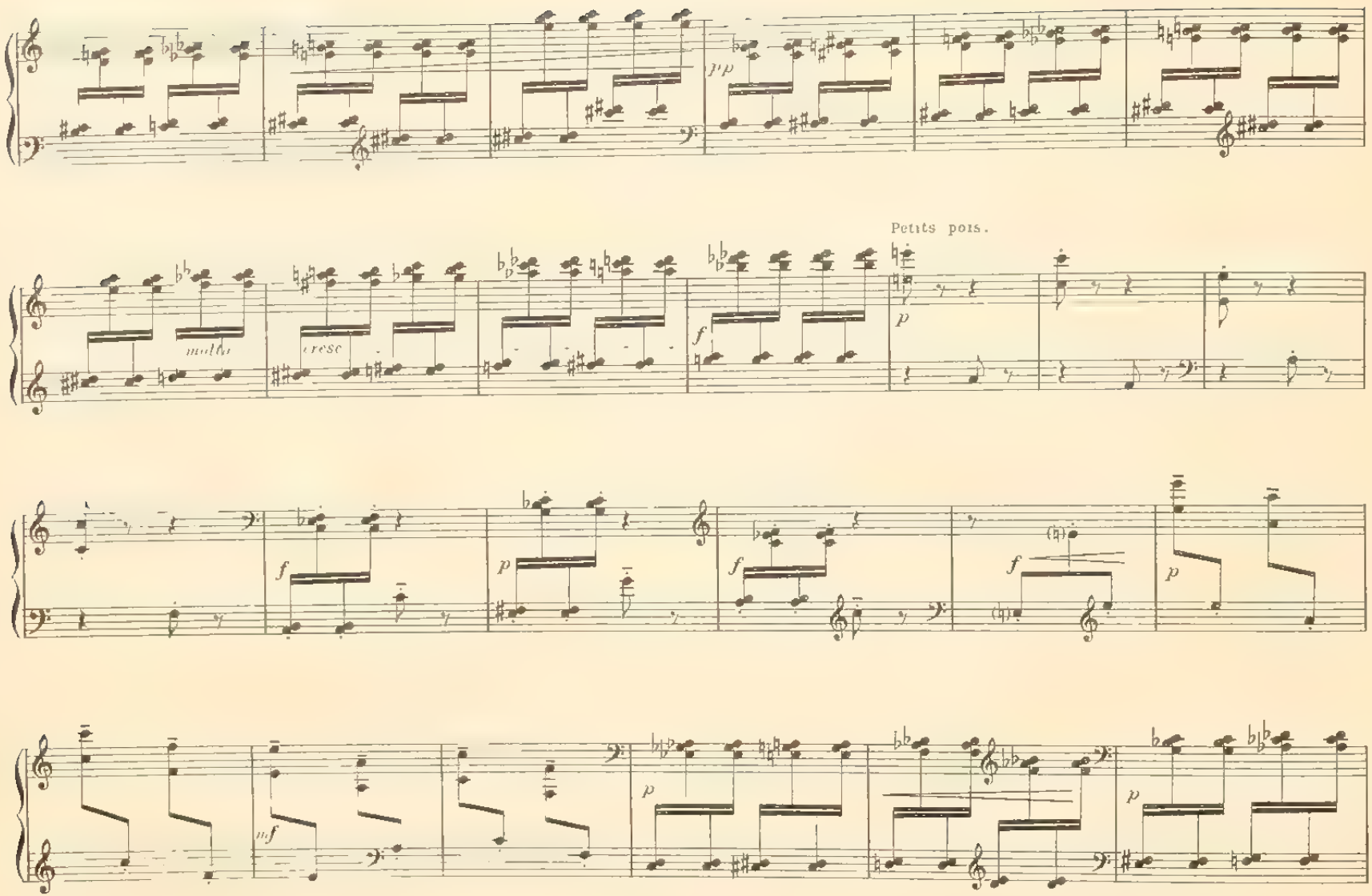
Animé et féroce



Bataille.






pp
Petits pois.
molto
cresc
f
p
f
p
f
f
p
mf
p
p

Les combattants se retirent.

mf cresc. molto

ff

ffz

ffz

Nuit: lune: le soldat qui portait la fleur au bout de son fusil reste couché entre les deux arbres: il tient la fleur sur son cœur.

Lent et mystérieux (Mouvt du début)

p

m.d.

più p

(de très loin)

pp

Retenu

pp

La poupee prie.

Le double moins lent

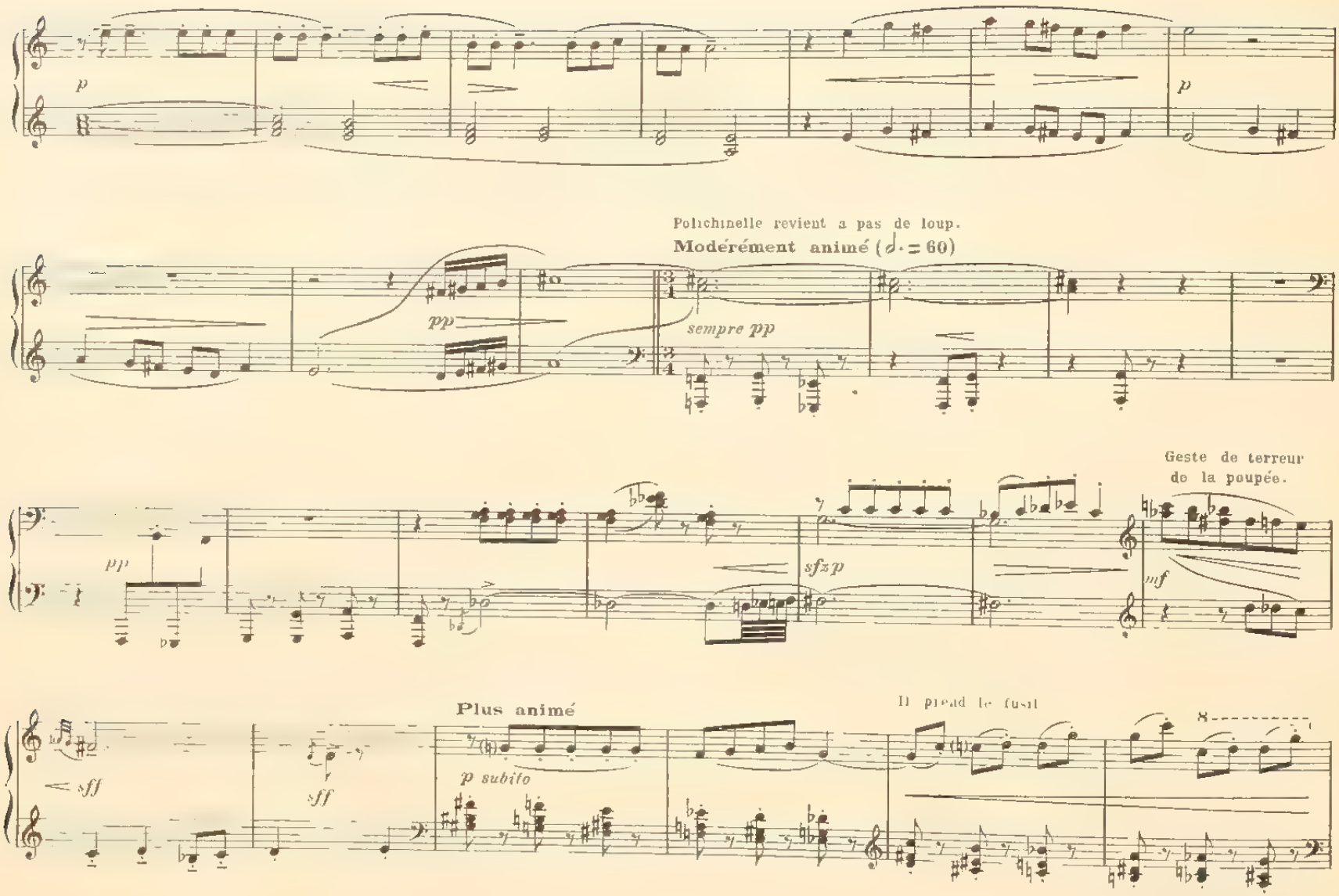
pp

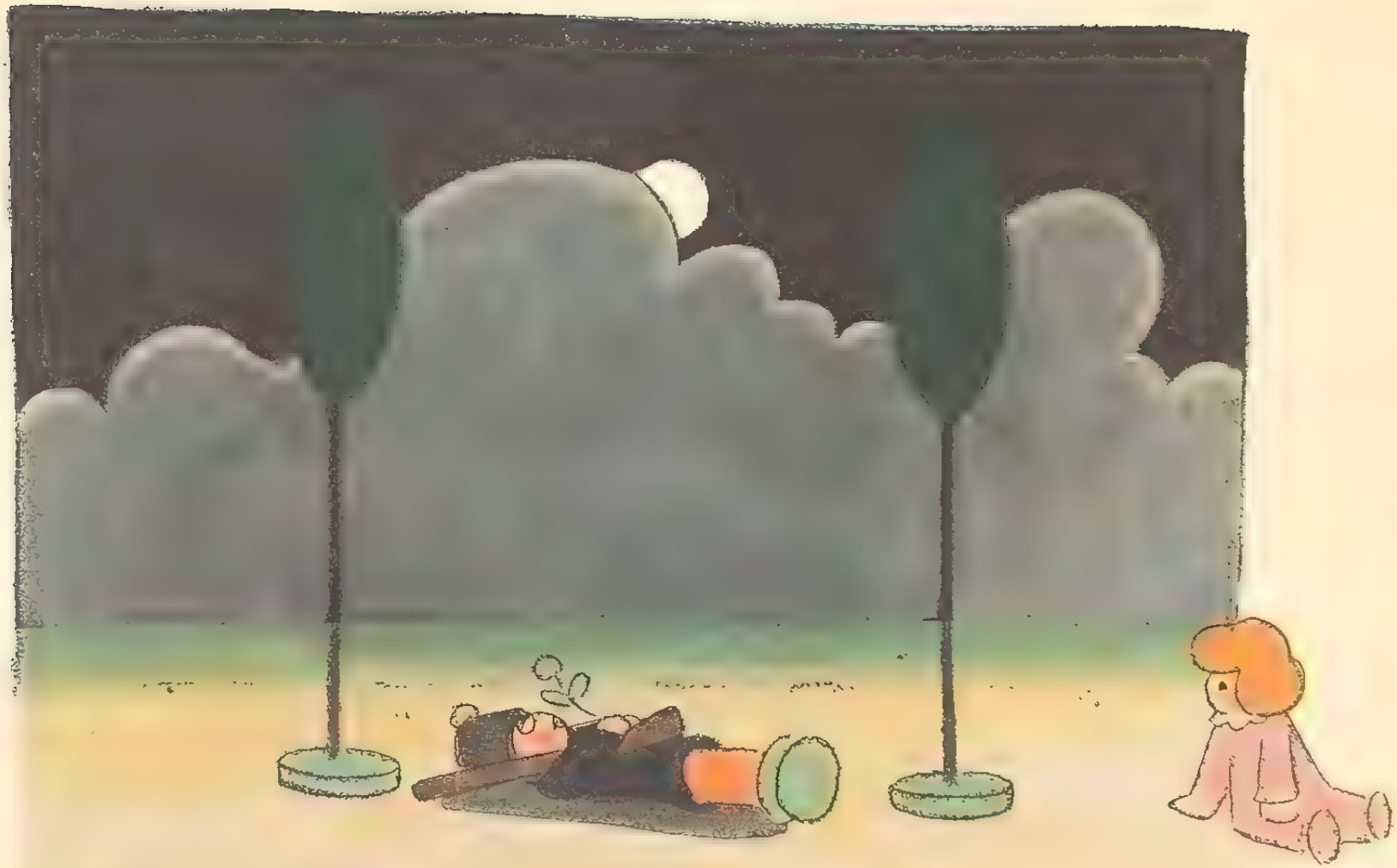
gliss.

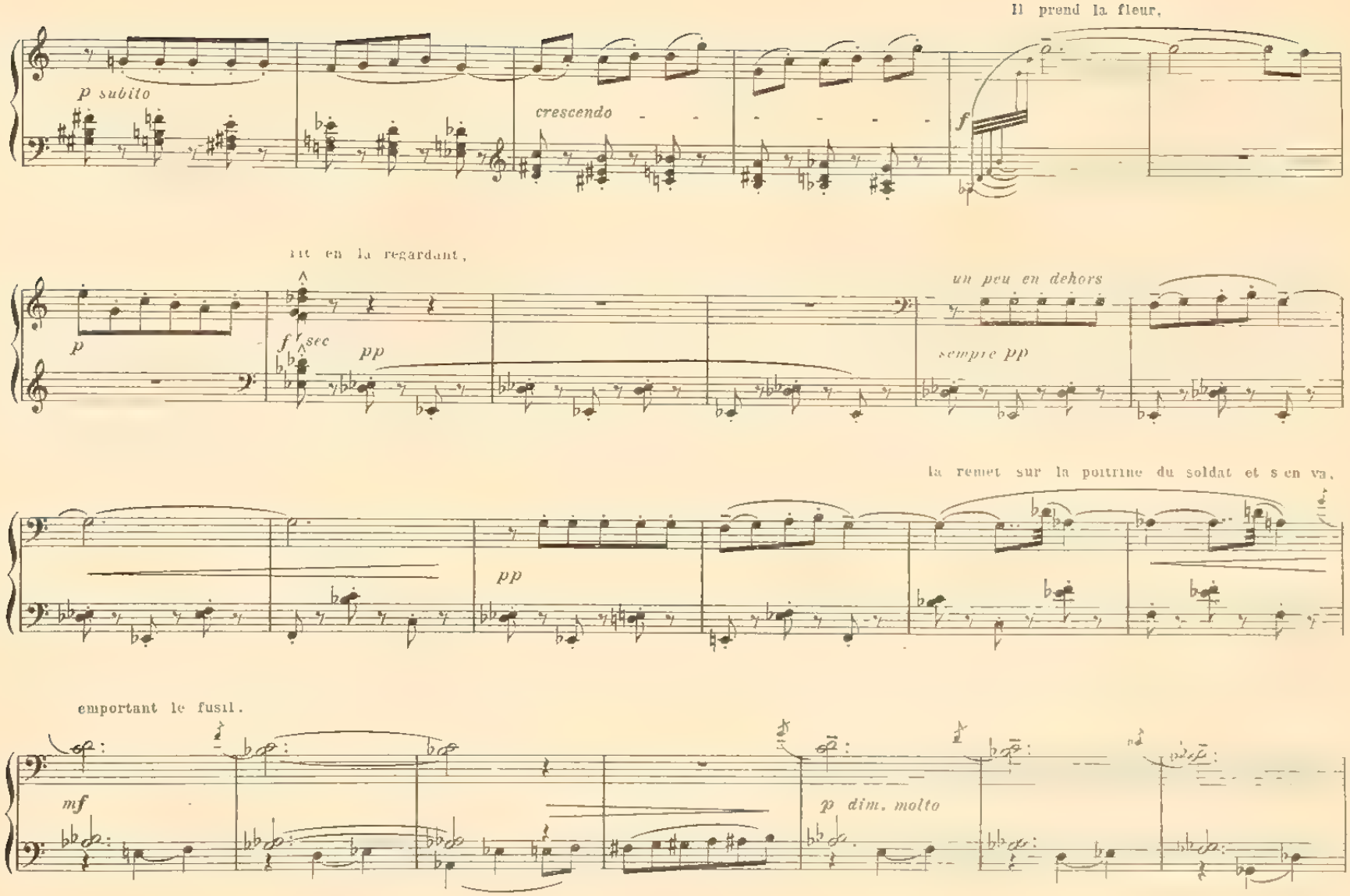
pp

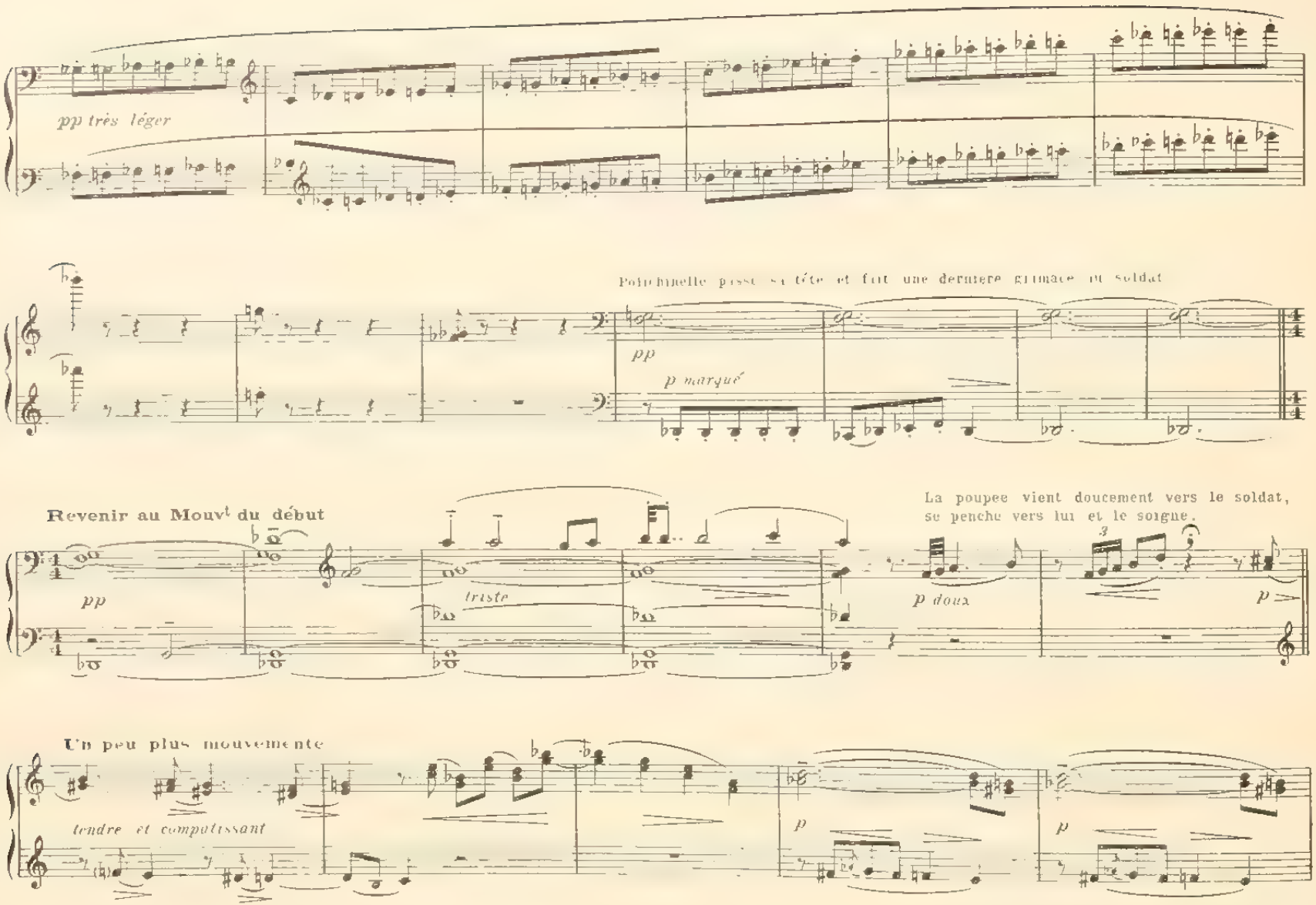
gliss.

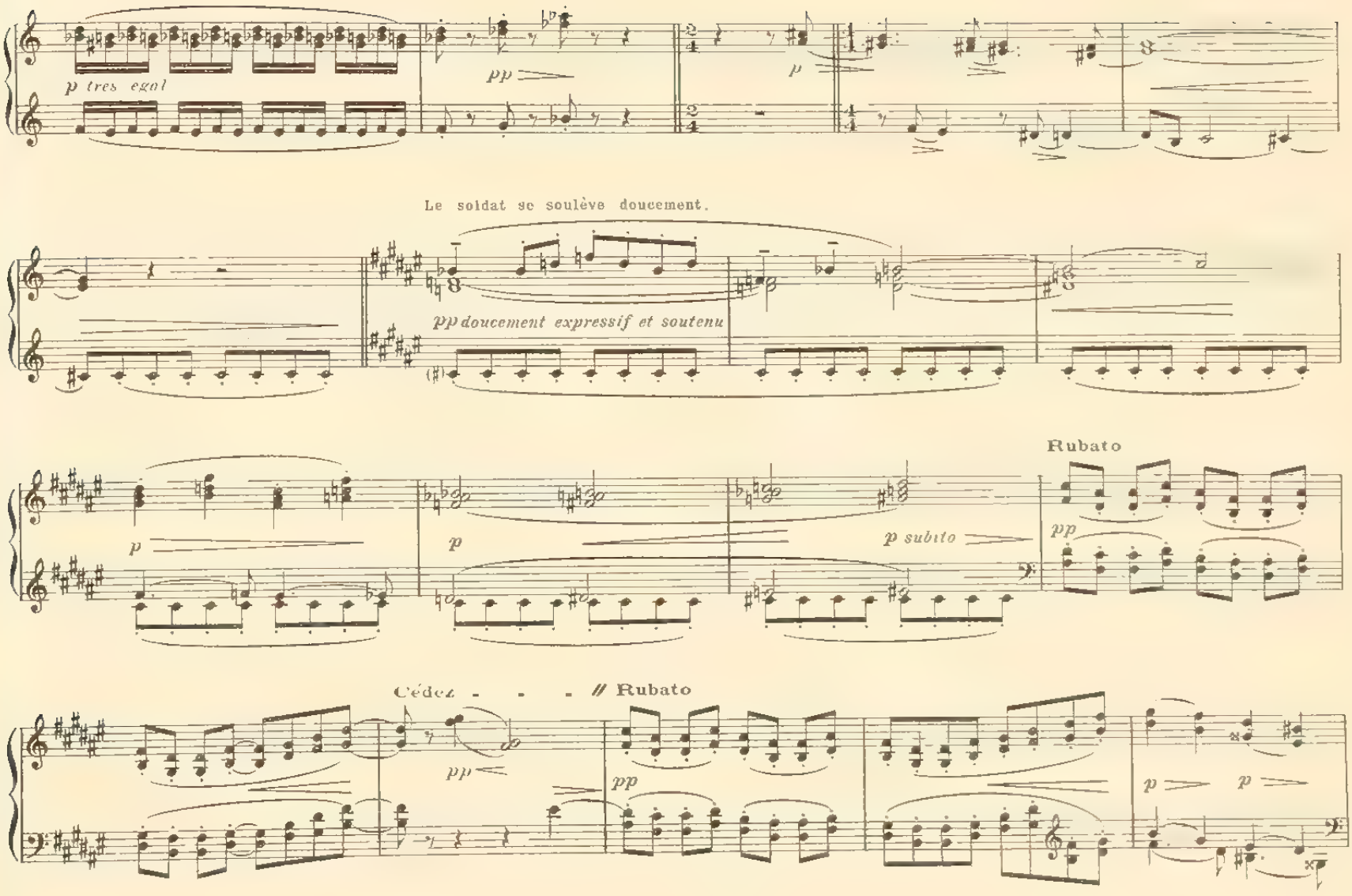
p doux et simple

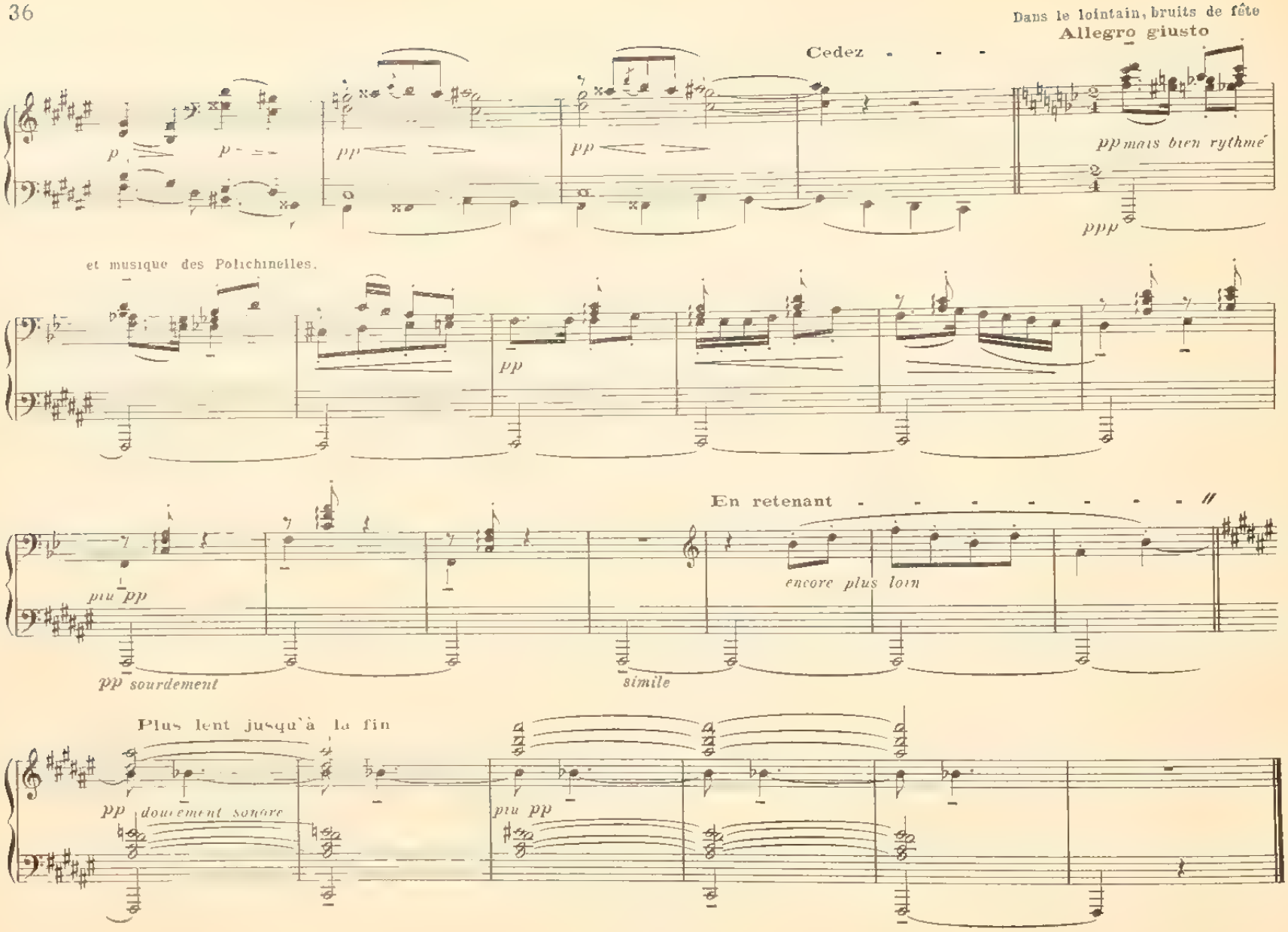

p
p
Polichinelle revient a pas de loup.
Modérément animé (♩. = 60)
pp
sempre pp
pp
sfzp
Geste de terreur de la poupée.
mf
Plus animé
sff
sff
p subito
Il prend le fusil




Il prend la fleur,
p subito
crescendo
f
Il le regardant,
p
f sec
pp
un peu en dehors
sempre pp
la remet sur la poitrine du soldat et s en va,
pp
emportant le fusil.
mf
p dim. molto


pp très léger
Polichinelle passe sa tête et fait une dernière grimace au soldat
pp
p marqué
Revenir au Mouvt du début
pp
triste
La poupée vient doucement vers le soldat, se penche vers lui et le soigne.
p doux
p
Un peu plus mouvementé
tendre et compatissant
p
p

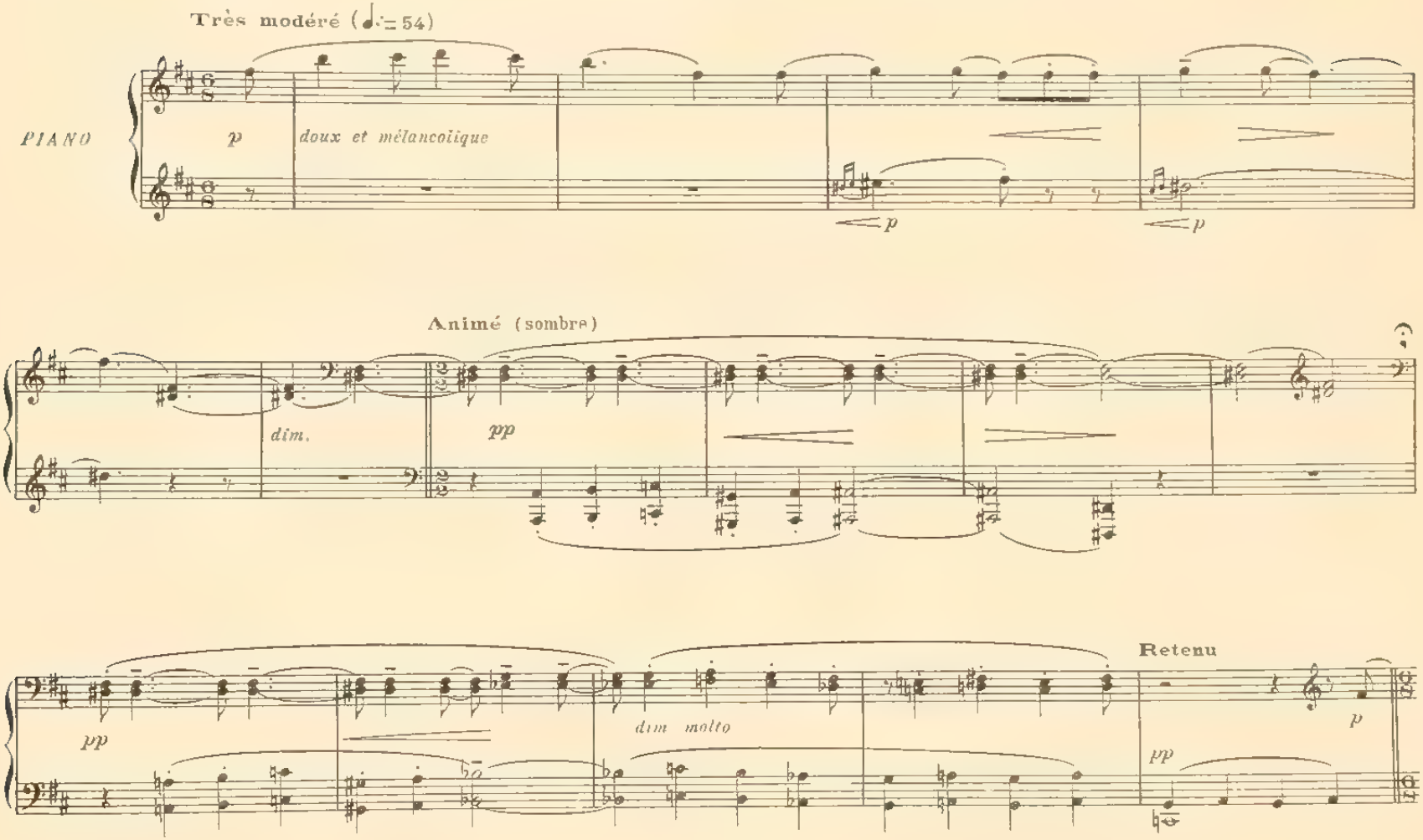

p très egal
pp
p
Le soldat se soulève doucement.
pp doucement expressif et soutenu
Rubato
p
p
p subito
pp
Cédez - - - // Rubato
pp
pp
p
p


Dans le lointain, bruits de fête
Allegro giusto
Cedez - - -
p
p
pp
pp
pp mais bien rythmé
ppp
et musique des Polichinelles.
pp
En retenant - - - - - - - - //
piu pp
encore plus loin
pp sourdement
simile
Plus lent jusqu'à la fin
pp doucement sonore
piu pp

troisième tableau

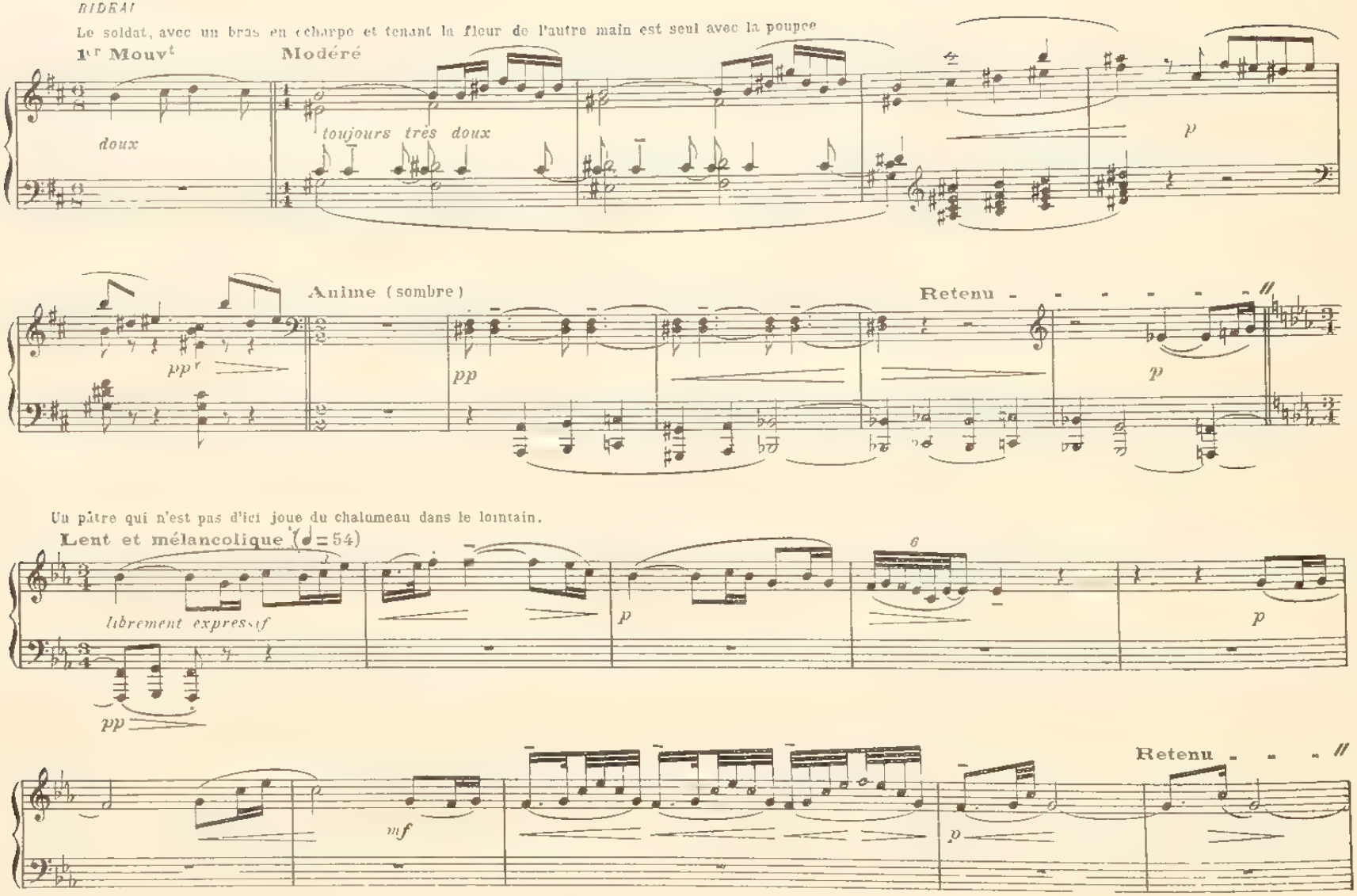
la bergerie à vendre

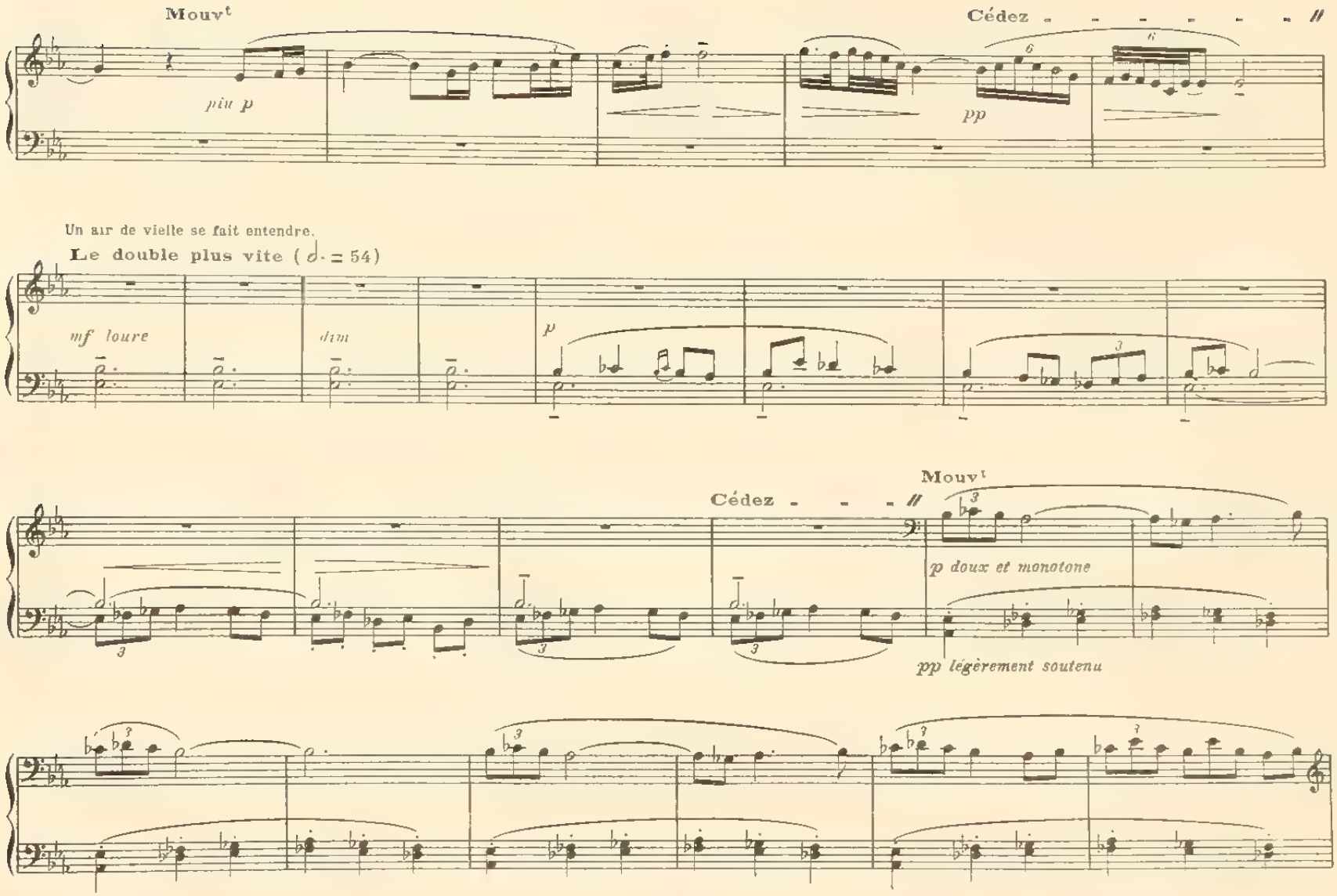
3e TABLEAU. - Un paysage désolé: dans le fond, une bergerie cassée avec des barrières démolies et un écriteau "Bergerie d'occasion à vendre."

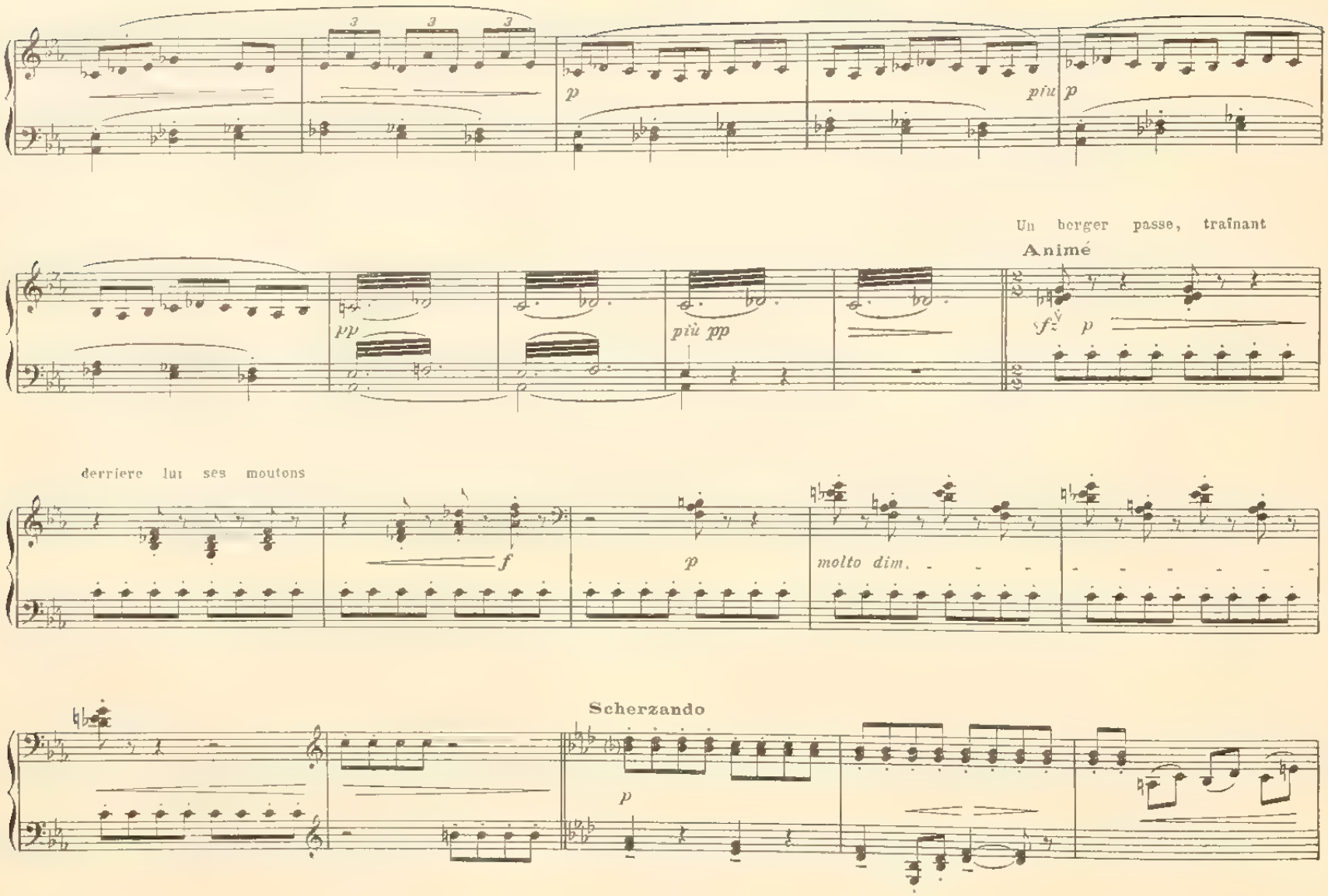


RIDEAU

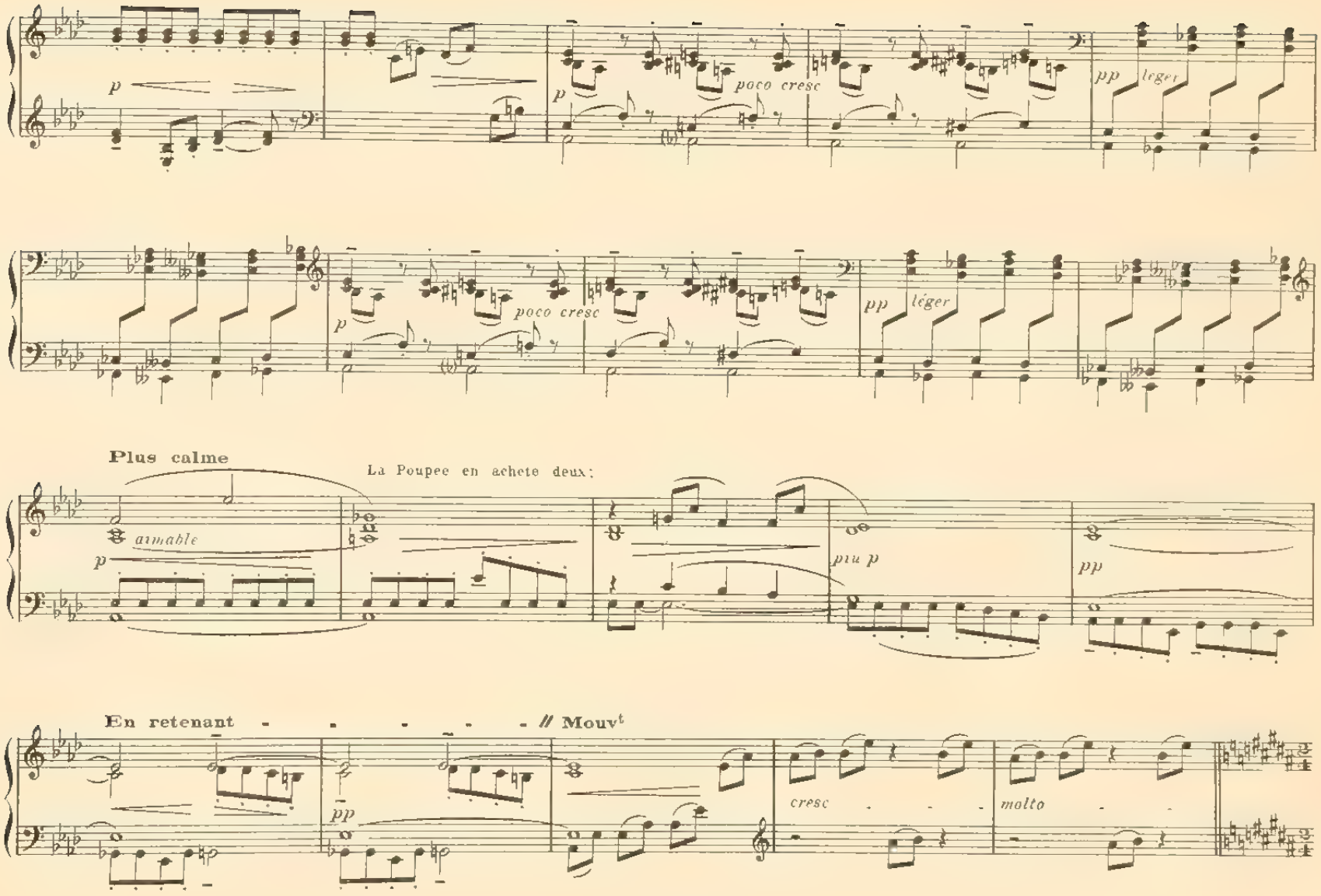
Le soldat, avec un bras en écharpe et tenant la fleur de l'autre main est seul avec la poupée




Mouvt
Cédez - - - - - - - //
piu p
pp
Un air de vielle se fait entendre.
Le double plus vite (𝅗𝅥. = 54)
mf loure
dim
p
Mouvt
Cédez - - - //
p doux et monotone
pp légèrement soutenu

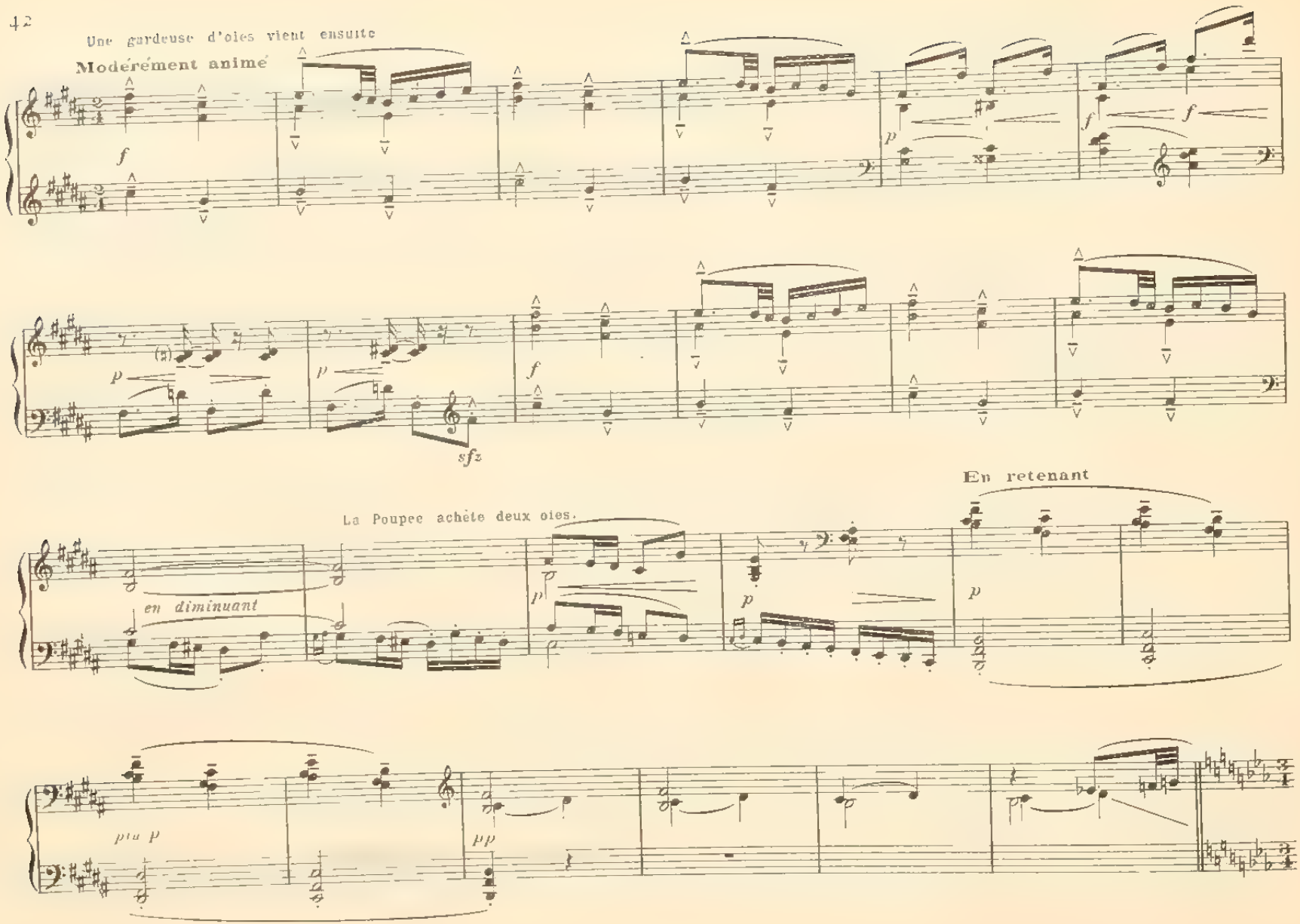

p
più p
Un berger passe, traînant
Animé
pp
più pp
fz p
derriere lui ses moutons
f
p
molto dim.
Scherzando
p

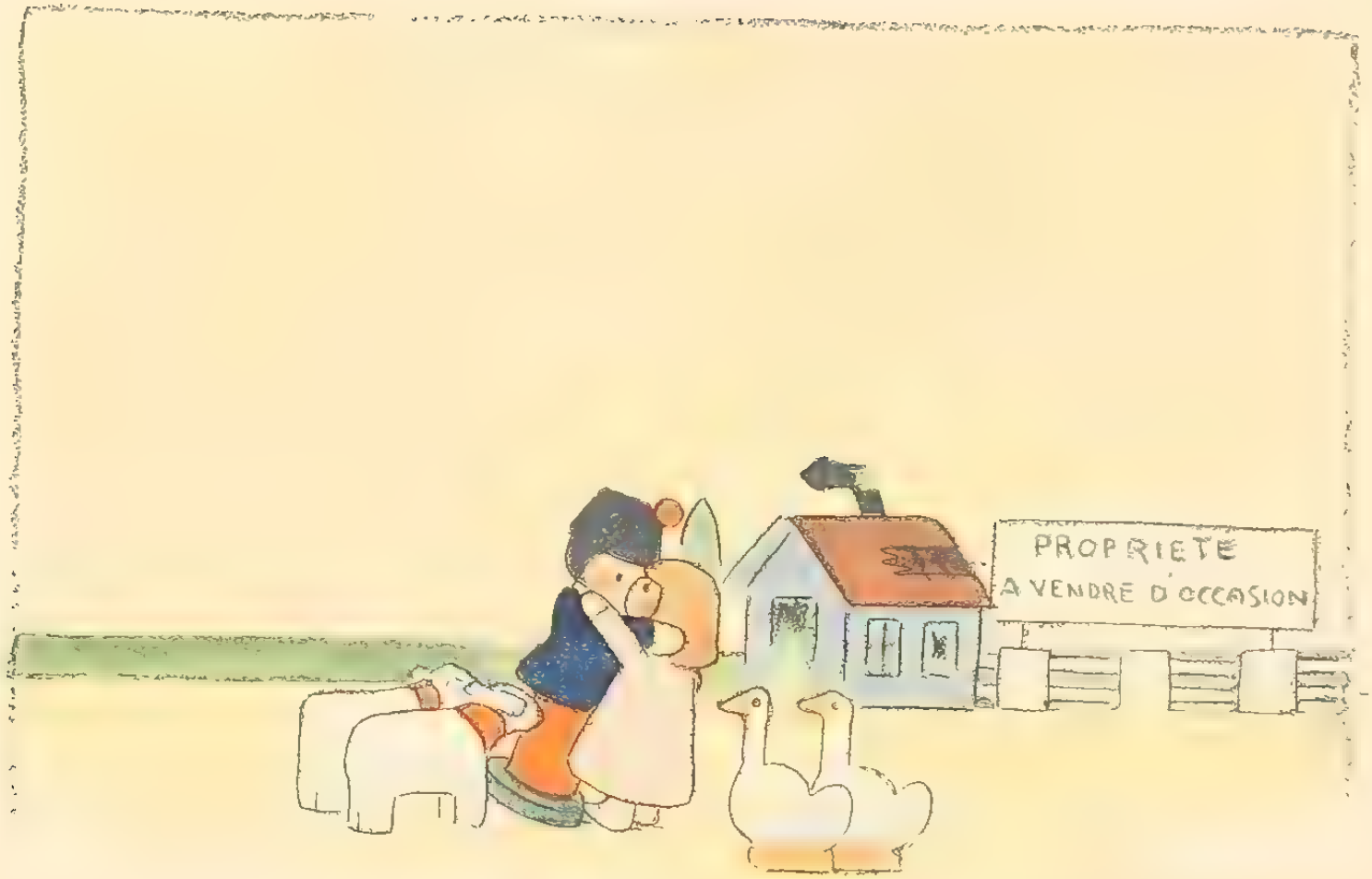
PROPRIÉTÉ
VENDRE


p
poco cresc
pp
léger
Plus calme
La Poupee en achete deux:
aimable
piu p
En retenant
// Mouvt
cresc
molto

Une gardeuse d'oies vient ensuite

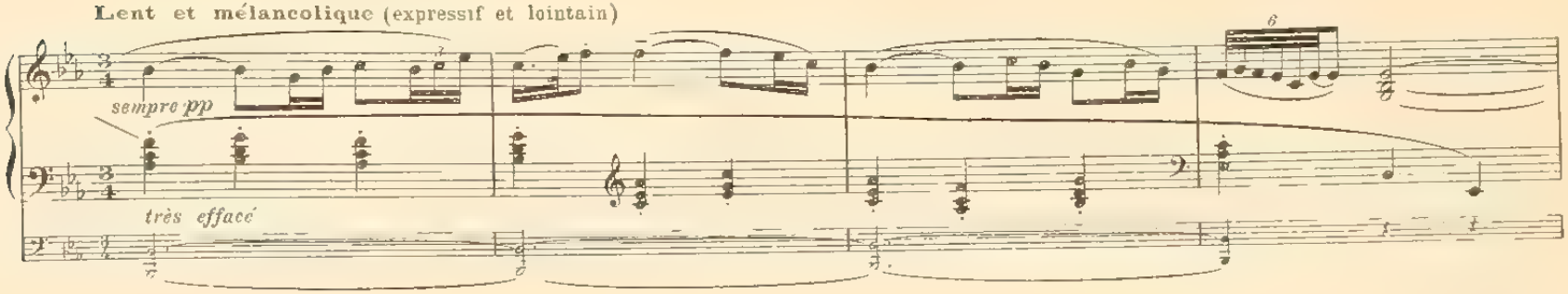
Modérément animé




PROPRIETE
A VENDRE D'OCCASION

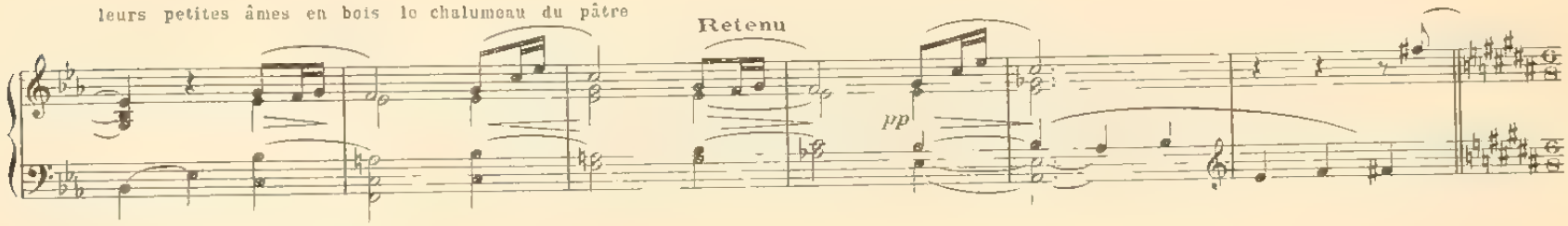
Seuls sur la scène avec leurs deux oies et leurs deux moutons le soldat et la poupée se laissent aller à la mélancolie que verse dans

Lent et mélancolique (expressif et lointain)



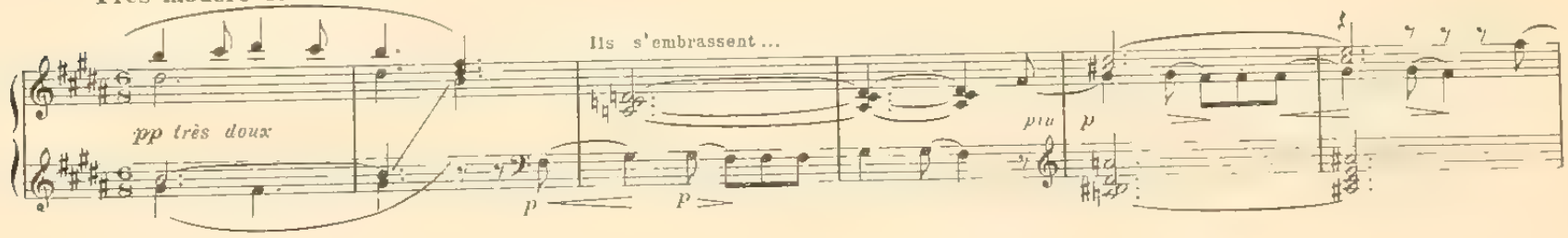
leurs petites âmes en bois le chalumeau du pâtre

Retenu



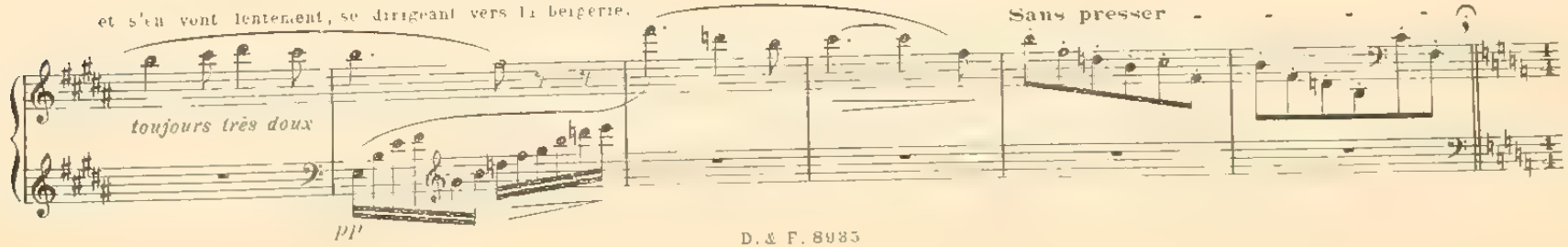
Très modéré et en retenant

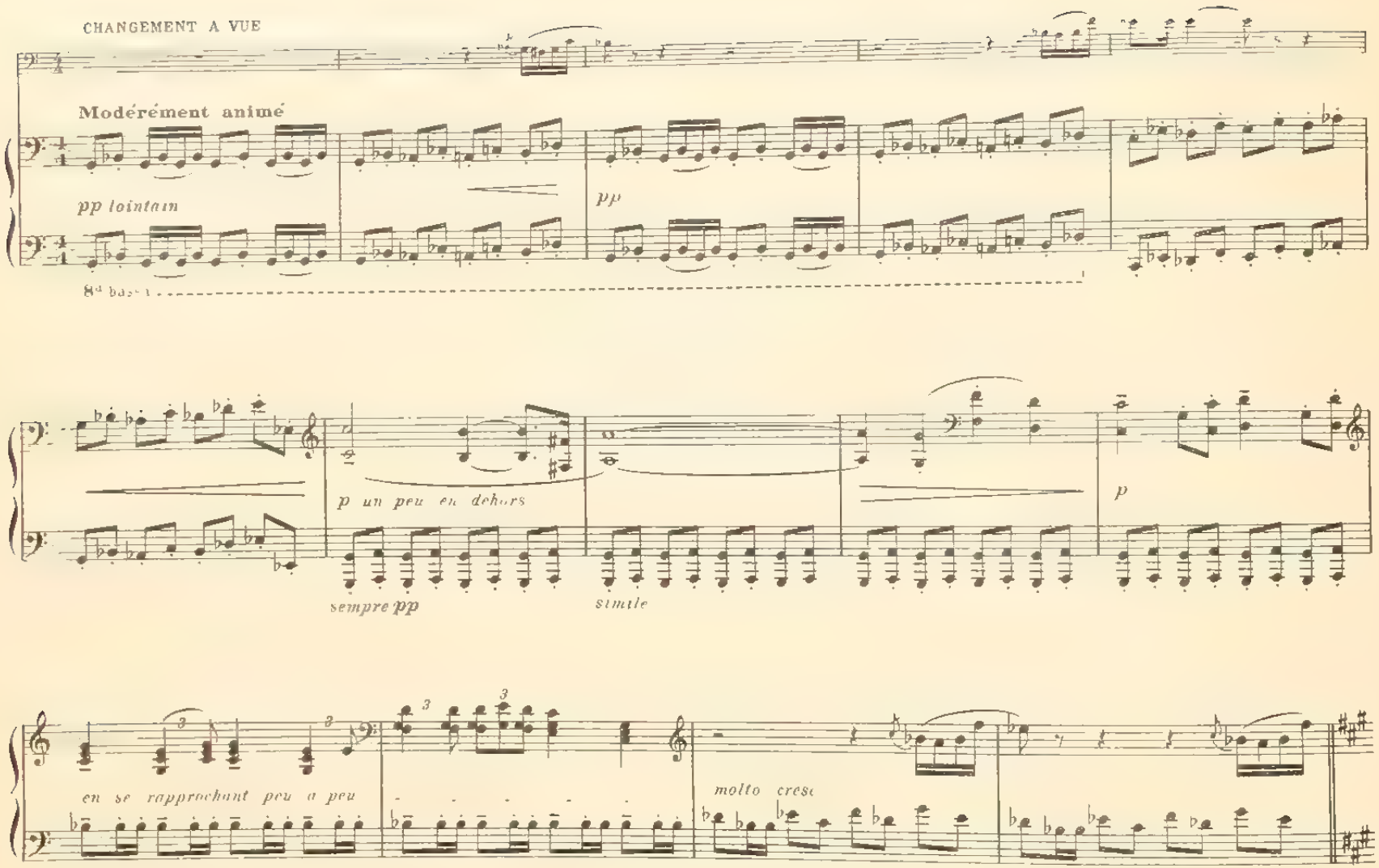
Ils s'embrassent...



et s'en vont lentement, se dirigeant vers la bergerie.

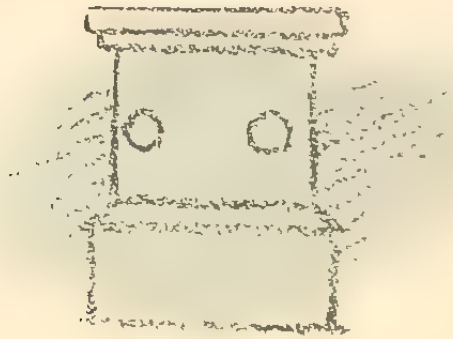
Sans presser



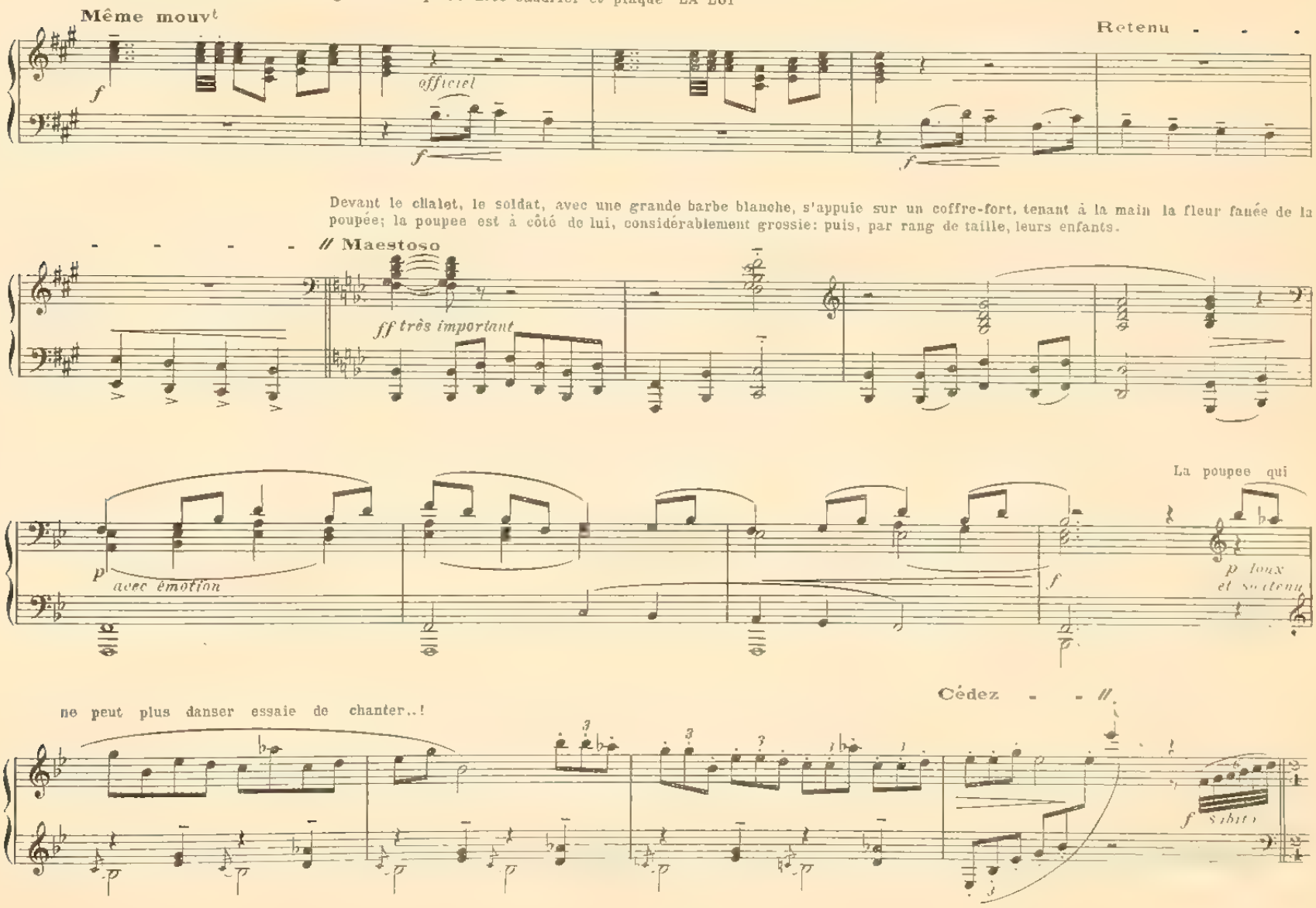

CHANGEMENT A VUE
Modérément animé
pp lointain
pp
8d bas
p un peu en dehors
sempre pp
simile
p
en se rapprochant peu à peu
molto cresc

quatrième tableau

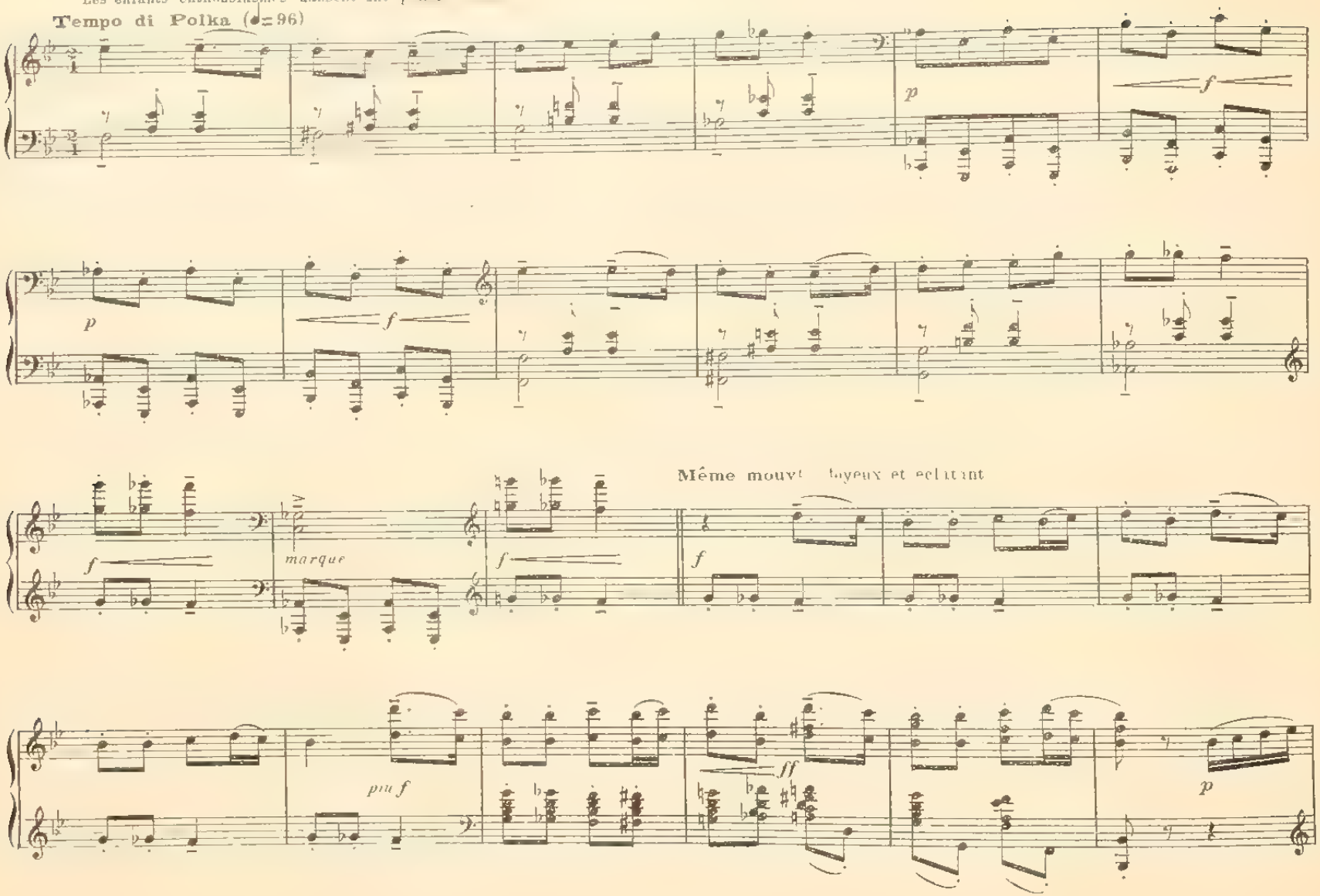
après fortune faite



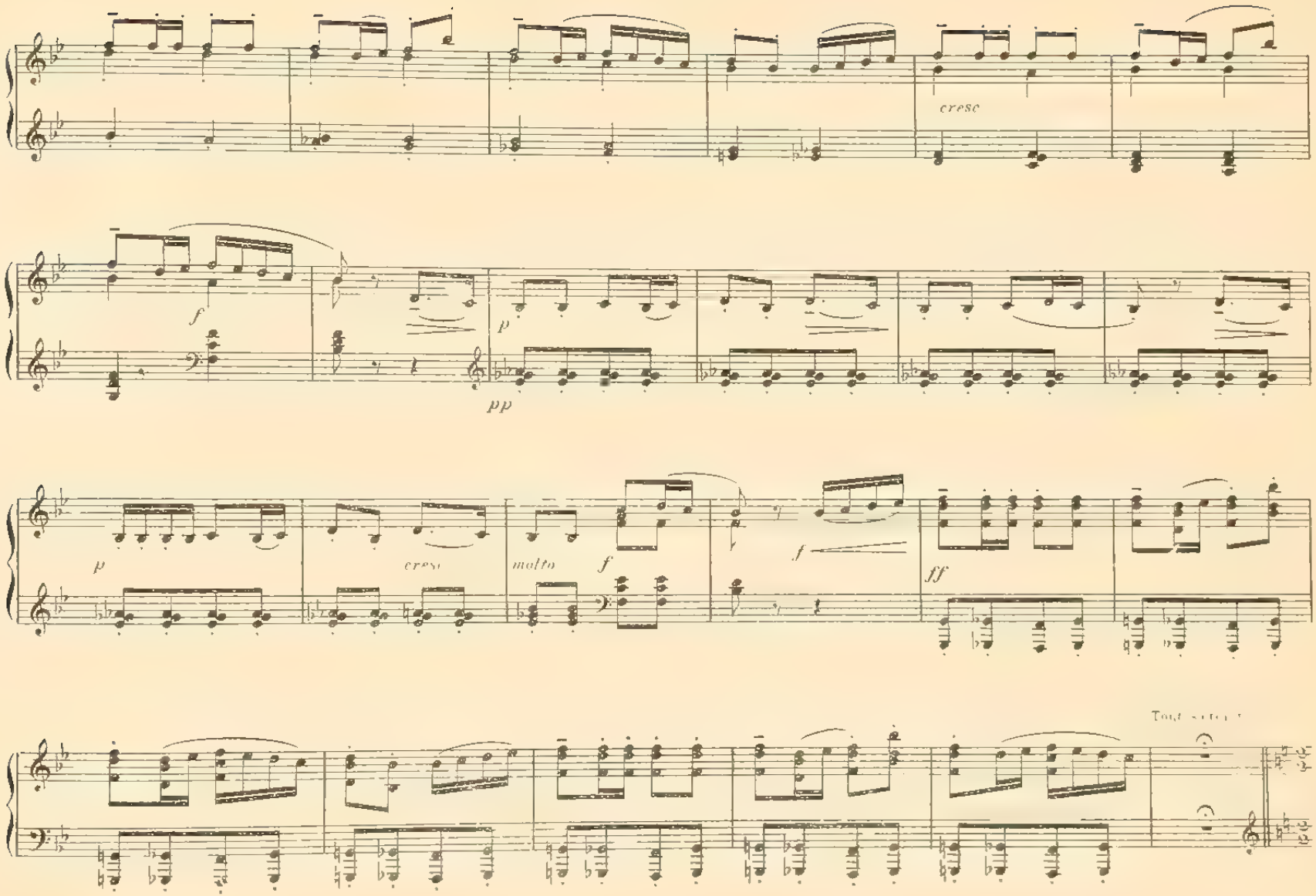
La toile du fond qu'on a laissé tomber représente un confortable chalet qui porte une banderolle sur laquelle on lit "Vingt ans après"
On voit d'abord: Polichinelle en garde-champêtre avec baudrier et plaque "LA LOI"



Les enfants enthousiasmés dansent une polka [illegible] avec un évident irrespect pour la pensée de l'auteur



VINGT ANS APRÈS


cresc
f
p
pp
p
cresc
molto
f
f
ff

EPILOGUE

Peu à peu on revoit le décor du 1er Tableau, avec les mêmes personnages.

un peu marqué mais toujours pp

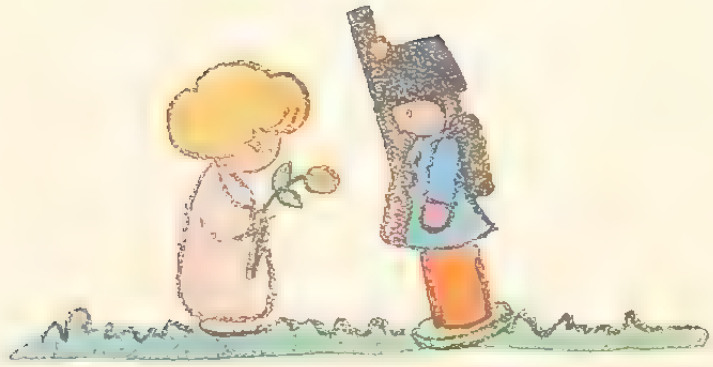
La tête du petit soldat de bois apparaît; il fait le salut militaire au moment où le rideau tombe.

Ch. Douin gr.. Poinçons A. Durand et Fils

D.& F. 8935

Imp. A. Mounot. Paris.

FIN



932050

JUN 07 1989

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

M
1523
D3B6
1913
c.1
MUSI